



Vischnaunca da Schluein

Rapport e quen communal 2025 | Bericht und Jahresrechnung 2025

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

pagina | Seite

| | |
|---|---------|
| Rapport annual 2025 <i>Jahresbericht 2025</i> | 4 – 7 |
| Resumaziun tenor funcziuns <i>Zusammenfassung funktionale Gliederung</i> | 8 |
| Survesta rendaquen <i>Übersicht Rechnungsabschluss</i> | 9 |
| Quen current <i>Erfolgsrechnung</i> | 10 – 25 |
| Quen d'investiziun <i>Investitionsrechnung</i> | 26 – 27 |
| Bilanza <i>Bilanz</i> | 28 – 32 |
| Quen dalla circulaziun dils daners <i>Geldflussrechnung</i> | 33 |
| Indicatur da finanzas <i>Finanzkennzahlen</i> | 34 – 35 |
| Annexa tiel quen communal <i>Anhang zur Jahresrechnung</i> | 36 – 49 |
| Rapport dalla cumissiun da quen e gestiun <i>Prüfungsbericht GPK</i> | 50 – 51 |
| Rapport biro fiduziari <i>Prüfungsbericht externe Revisionsstelle</i> | 52 – 53 |
| Uffeci civil (seniors(as), naschientschas, maridaglias, defuncts) <i>Zivilstandsamt (Senioren, Geburten, Eheschliessungen, Todesfälle)</i> | 54 – 55 |
| Fundaziun burgheisa Schluein, quen annual 2025 e rapport <i>Fundaziun burgheisa Schluein, Jahresrechnung 2025 und Bericht</i> | 56 – 60 |

Suprastonza communal | Gemeindevorstand



Ralf Schlaepfer
president communal, administraziun generala, finanzas, taglias,
planisaziun dil territori provediment d'energia e scolaesser
*Gemeindepräsident, allgemeine Verwaltung, Finanzen, Steuern, Raumplanung,
Energieversorgung und Schulwesen*



Remo Wellinger
vicepresident, stab directiv communal, sanadad, socialesses,
cultura / uniuns, santeri, lavur da giuventetgna e seniors,
polizia e militar, schurmetg civil e pumpiers
*Vizepräsident, Gemeindeführungsstab, Gesundheit, Sozialwesen, Kultur /
Vereine, Friedhof, Jugend- und Seniorenarbeit, Polizei- und Militärwesen,
Zivilschutz und Feuerwehr*



Corsin Bearth
stradalesses, baghetgs publics, luvratori communal,
dismessa da rumien ed agricultura
*Strassenwesen, öffentliche Gebäude, Gemeindearbeiter / Maschinenpark,
Kehrichtbeseitigung und Landwirtschaft*



Fabio Albin
turissem, temps liber / sport, traffic plaun,
traffic public ed administraziun dils parcadis
*Tourismus, Freizeit / Sport, Langsamverkehr,
öffentlicher Verkehr und Parkplatzbewirtschaftung*



Simon Casanova
fatgs da baghegiar, polizia da baghegiar, protecziun dalla natira / ambient,
provediment d'aua, canalisaziun e forestalesses
*Bauamt, Baupolizei, Naturschutz / Umwelt, Wasserversorgung,
Kanalisation und Forstwesen*

Cumissiu da quen e gestiun | Geschäftsprüfungskommission

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| Marzel Caviezel | president <i>Präsident</i> |
| Carmen Albin-Bergamin | commembra <i>Mitglied</i> |
| Vitus Walder | commember <i>Mitglied</i> |

Administraziun | Verwaltung



Marco Tschuor
scarvon
Gemeindeschreiber



Simon Lechmann
contabilitad, taglias
Buchhaltung, Steuerwesen



Patricia Tschuor-Marques
controlla da habitonts
Einwohnerkontrolle



Daniel Sigron
uffeci da baghegiar
Bauamt

Luvratori | Werkhof



Reto Monsch
luvrer communal
Werkmitarbeiter



Rinaldo Lisignoli
luvrer communal
Werkmitarbeiter

Pedels | Abwarte



Ronald Hannover
casa da scola
Schulhaus



Eveline Egger
casa communal
Gemeindehaus

Stimadas convischinas, stimai convischins

Il 18 d'october 2025 ha giu liug l'emprema palada per l'emprema etapa da construcziun dil project Val Schluein per retener bovas. Entschiet ha la planisaziun da quei project da construcziun, ch'ei centrals per la segirezia dil vitg, gia il november 2019 cun las empremas sesidas. Ils edifecis pertuccai directamein ella zona da prighel cotschna sco era tals ella zona blava – nua che noscha scola sesanfla – san aschia vegnir segirai. Plinavon san las zonas da prighel tut priu vegnir reducidas.

Perquei ch'ils rempars da retegn existents van empaglia nunspitgadamain spert els uals sur il vitg ella Val Schluein, ei ina realisaziun temporala zun urgenta. Ella part da construcziun Cleus ein las preparativas pil niev rempar che fuorma igl element central dalla nova surbaghegiada, gia s'avanzai fetg lunsch. Aschia ein grondas parts dils rempars, che scattan pli ensi ella val e che caschunan neu dil manteniment e construcziun fetg aults cuosts, buca necessarias. Quella part dil project vegn probablamein terminada gl'emprim quartal 2027.

El vitg sez vegnan mirs directivs ed ulteriuras mesiras da sustegn realisada el decours digl onn 2026. La siara existentia a Parlet vegn sanada ed engrondida igl onn 2027. El temps dalla stad 2026 entochen la fin digl onn 2027 vegnan las siaras ch'eiin aunc necessarias ella Val Cafegns sanadas. Egl onn 2028 vegnan ils rempars el territori Cauma realisai.

Las tractativas per fundar il menaschi forestal Gonda entras las vischnauncas Schluein, Laax, Sagogn e Falera han occupau quei onn la suprapostanza en differentas sesidas. A caschun dalla davosa radunonza communal han las votantas ed ils votants refusau claramain la fundaziun dil niev menaschi forestal cun administraziun centrala. Perencunter ei la revisiun dils statuts dil consorzi da scola a Schluein vegnida acceptada, ferton che quella ei vegnida refusada a Sagogn.

El 2025 ha la suprapostanza communal concludiu ils remplazzaments da differentes vehichels communal vegls, en special ei quei stau il transporter da pumpiers ed il transporter dils luvriers communal.

Il project dalla Posta Veglia cun tres a nez las reservas da terren inclusiv il clavau, en ina casa da generaziun cun ulteriuras empremas habitaziun ha buca anflau il consentiment dil suveran. Quel ha giavischau ina davosa emprova da schar vi a tscheins igl edifeci a liunga vesta per l'utilisaziun pura da gastronomia. Silsuenter han ins pudiu anflar in'ustiera fetg adattada che arva puspei l'ustria naven dil matg 2026. Entochen lu han ins pudiu schar vi a tscheins las habitaziun per frs. 3'000.– il meins ed aschia evitar habitaziun vitas.

Jeu hai rapportau igl onn vargau ch'ei dueigi vegnir introduciu ina zona da tempo 30 sin la via sursilvana tras Schluein. El Grischun ha la PPS denton inoltrau ina moziun per in moratori per vias cantunalas orientadas al traffic. Ussa vegn spitgau dil Cussegl federal ch'el preciseschi las reglas per axas principalas per contonscher in'unificaziun naziunala. Actualmein sa la vischnaunca independentamein effectuar nuot en caussa.

Concernent il spital han ins terminau la primavera 2025 il studi da PwC. Suenter han ins tscharniu dus maletgs en mira per l'ulteriura examinaziun. Il 13 da november 2025 ein las delegadas ed ils delegai dalla

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Am 18. Oktober 2025 fand der Spatenstich zur ersten Bauetappe des Projekts Val Schluein zum Murgangrückhalt statt. Bereits im November 2019 begann die Planung mit ersten Sitzungen zu diesem für die Sicherheit des Dorfes zentralen Bauvorhaben. Nicht nur die direkt betroffenen Gebäude in der roten Gefahrenzone, sondern auch die deutlich grössere blaue Zone – in der sich unter anderem unsere Schule befindet – können damit gesichert und die Gefahrenzonen insgesamt verkleinert werden.

Durch den unerwartet schnellen Verfall der bestehenden Wildbachsperran an den oberhalb des Dorfes im Val Schluein zusammenlaufenden Bächen ist eine zeitnahe Umsetzung besonders dringlich. Im Bauabschnitt Cleus sind die Vorbereitungen für das neue Auffangbecken, welches das Kernelement der neuen Überbauung bildet, bereits sehr weit fortgeschritten. Dadurch können grosse Teile der weiter oben im Tal liegenden und in Erstellung sowie Unterhalt sehr kostenintensiven Sperren entfallen. Dieser Projektabschnitt wird voraussichtlich im ersten Quartal 2027 fertiggestellt.

Im Dorf selbst werden Leitmauern und weitere unterstützende Massnahmen im Laufe des Jahres 2026 umgesetzt. Die bestehende Sperre Parlet wird 2027 saniert und vergrössert. In der Zeit von Sommer 2026 bis Ende 2027 werden die noch erforderlichen Sperren im Val Cafegns erneuert. Auch im Jahr 2028 werden die Bauten in der Aua Cauma realisiert.

Die Verhandlungen zur Reorganisation des Forstrevieres von Schluein, Laax, Sagogn und Falera hat den Vorstand in verschiedenen Sitzungen dieses Jahr beschäftigt. An der letzten Gemeindeversammlung hat die Stimmbevölkerung der Gründung einer Forstbetriebsgemeinschaft mit Zentralverwaltung klar abgelehnt. Demgegenüber wurde die Änderung der Schulstatuten in Schluein angenommen, während sie in Sagogn abgelehnt wurde.

Im Jahr 2025 wurde der Ersatz verschiedener in die Jahre gekommener Gemeindefahrzeuge vorbereitet und durch den Vorstand beschlossen, namentlich des Mannschaftstransporters der Feuerwehr sowie des Transporters der Gemeindearbeiter.

Die Umbaumassnahmen der Posta Veglia mit Ausnutzung der Landreserven, inklusive des leerstehenden Stalles, zu einem Generationenhaus mit zusätzlichen Erstwohnungen fanden nicht die Zustimmung der Stimmbevölkerung. Diese wünschte stattdessen einen letzten Versuch zur langfristigen Vermietung des Gebäudes für reine Gastronomienutzung. In der Folge konnte eine sehr geeignete Wirtin gefunden werden, welche das Restaurant ab Mai wieder eröffnen wird. Bis dahin konnten die Wohnungen für CHF 3'000.– pro Monat vermietet und ein Leerstand vermieden werden.

Ich hatte im letzten Jahr berichtet, dass auf der Oberalpstrasse durch Schluein eine 30-km/h-Zone eingeführt werden sollte. In Graubünden hat die SVP zwischenzeitlich eine Motion für ein Moratorium auf verkehrorientierten Kantonsstrassen eingereicht. Nun wird vom Bundesrat erwartet, dass er die Regeln für Hauptachsen präzisiert, um eine landesweite Vereinheitlichung zu erreichen. Derzeit kann die Gemeinde in dieser Angelegenheit eigenständig nichts bewirken.

SanaSurselva suandai alla proposta dalla suprastanza ed ein s'exprimi da mantener il spital regional sco spital acut cun purschida staziunara. El medem mument ei senz' auter vegniu sbittau l' opziun «center da sanadad ambulont». Quei ha la PLD Surselva critica cun raschun. Cun quei ei vegnida sbittada la varianta cun la megliera rentabilitad e cun las rescas finanzialas las pli pintgas.

Il basegns da finanziaziun s'augmenta fermamein e cuntinuadamein en tut ils puncts da mira. El model da mira «spital acut cun purschida staziunara» importa il basegns da finanziaziun che vegn spitgaus entochen igl onn 2037 silmeins frs. 68 miu., en la varianta sbittada mo rodund frs. 25 miu. Ei füss giavischeivel che la populaziun possi prender posiziun davart quella damonda; il pli tard vegn la damonda da finanziaziun a pretender necessariamein ina votaziun dil pievel.

La vischnaunca da Schluein (sco era Laax) ei sortida dalla SanaSurselva pils 31-12-2025 cun clar conclus dalla radunonza communal da fin 2023. Il cantun ha aunc buca fixau las contribuziuns dalla vischnaunca da Schluein als spitals cantunals.

Davart «l'organisaziun da successiun» dalla SanaSurselva, la «Reit da sanadad», ha la gronda part dallas vischnauncas aunc buca votau. Ultra da quei eis ei buca segir, sche questa organisaziun reussescha in summa e sch'ella po formar in organ da sanadad che corrispunda allas pretenziuns cantunals, ton pli che las vischnauncas che pagan contribuziuns impurtontas sco Laax ed Ilanz/Glion separticipeschan era buca. Quei ch'era vegniu informau a caschun da tala votaziun, vala vinavon:

«Las organisaziuns existentas e las estructuras cumprovadas dalla prevenziun da sanadad vegnan transferidas ella nova societad d'acziun. Cheutras resulta ina interpresa che vegn menada en in'interpresa centrala; las instituziuns vertentas restan – sche in summa – mo sco covridas resp. sco societads immobilieras. Igl entir provediment da sanadad dalla Surselva vegn ad esser colligiaus en in'unica fuorma gronda senza impuls per esser economicamein activ. Sch'il construct funcziuna buca ni sche las vischnauncas sorprendessen buca pli eventuals deficits, pudess la societad d'acziun organisada tenor il dretg privat far concuors. Aschia füss igl entir provediment da sanadad dalla Surselva sistius el medem mument. Co ch'ei füss da far frunt ad ina tala resca ei el mument aunc dil tuttafatg incert; strategias concretas mauncan.»

Situaziun finanziala

Il quen 2025 siara ils 31 da december 2025 sco suonda:

| | | |
|-----------------------|------|--------------|
| Surpli d'expensas | frs. | 354'368.29 |
| Entradas | frs. | 3'415'160.25 |
| Expensas | frs. | 3'769'528.54 |
| Amortisaziuns | frs. | 237'120.35 |
| Surpli d'entradas | frs. | 233'671.40 |
| Investiziuns entradas | frs. | 1'804'768.50 |
| Investiziuns expensas | frs. | 1'571'097.10 |

Betreffend Spital wurde im Frühjahr 2025 die PwC-Studie abgeschlossen. Anschliessend wurden zwei Zielbilder für die weitere Prüfung ausgewählt. Am 13. November 2025 sind die Delegierten der SanaSurselva dem Vorschlag des Vorstandes gefolgt und haben sich für eine Beibehaltung des Regionalspitals als Akutspital mit stationärem Angebot ausgesprochen. Gleichzeitig wurde die Zielbildoption «ambulantes Gesundheitszentrum» ohne Weiteres verworfen, was die FDP Surselva zu Recht bemängelte. Verworfen wurde damit ausgerechnet jene Variante mit der besten Wirtschaftlichkeit und den geringsten finanziellen Risiken.

Der Finanzierungsbedarf steigt in allen Zielbildern stark und stetig. Im Zielbild «Akutspital mit stationärem Angebot» beläuft sich der bis 2037 erwartete Finanzierungsbedarf auf mindestens CHF 68 Mio., bei der verworfenen Variante lediglich auf rund CHF 25 Mio. Es wäre wünschenswert, dass die Bevölkerung zu dieser Frage frühzeitig Stellung nehmen kann; spätestens die Finanzierungsfrage wird zwingend eine Volksabstimmung erfordern.

Die Gemeinde Schluein (wie auch Laax) ist in Konsequenz der klaren Gemeindeabstimmung von Ende 2023 per 31.12.2025 aus der SanaSurselva ausgetreten. Der Kanton hat bisher noch keine Beiträge der Gemeinde Schluein an die kantonalen Spitäler festgelegt.

Betreffend der «Folgeorganisation» der SanaSurselva, dem «Reit da sanadad», haben die meisten Gemeinden bislang noch nicht abgestimmt. Zudem besteht wenig Gewissheit, ob diese Organisation überhaupt zustande kommt und ob sie eine den kantonalen Anforderungen entsprechende Gesundheitsorganisation bilden kann, zumal wichtige Beitragszahler wie Laax oder die Standortgemeinde Ilanz nicht teilnehmen. Was anlässlich der damaligen Abstimmung ausgeführt wurde, gilt weiterhin: «Die bestehenden Organisationen und bewährten Strukturen der Gesundheitsvorsorge werden in die neue Aktiengesellschaft überführt. Dadurch entsteht ein zentral geführtes Unternehmen; die bisherigen Institutionen bleiben – wenn überhaupt – nur als Hüllen bzw. Immobiliengesellschaften bestehen. Die gesamte Gesundheitsversorgung der Surselva wird in einem einzigen, grossen Gebilde zusammengebunden sein, ohne Anreize, wirtschaftlich tätig zu sein. Sollte das Konstrukt nicht funktionieren oder die Gemeinden allfällige Defizite nicht mehr unbesehen übernehmen, könnte die privatrechtlich organisierte Aktiengesellschaft in Konkurs geraten. Damit wäre die gesamte Gesundheitsversorgung der Surselva zeitgleich eingestellt. Wie einem solchen Risiko entgegenzutreten wäre, ist zurzeit noch völlig unklar; konkrete Strategien fehlen.»

Finanzielle Lage

Die Jahresrechnung 2025 schliesst per 31. Dezember 2025 wie folgt:

| | | |
|-----------------------|-----|--------------|
| Aufwandsüberschuss | CHF | 354'368.29 |
| Ertrag | CHF | 3'415'160.25 |
| Aufwand | CHF | 3'769'528.54 |
| Abschreibungen | CHF | 237'120.35 |
| Ertragsüberschuss | CHF | 233'671.40 |
| Ertrag Investitionen | CHF | 1'804'768.50 |
| Aufwand Investitionen | CHF | 1'571'097.10 |

Suprastonza e radunonzas communalas

Igl onn vargau essan nus stai occupai cun fatschentas multifaras da tut gener. La suprastonza communalas ei s'entupada a 12 sesidas ordinarias cun in grond diember da tractandas. Sco gia ils onns precedents ei mintgina stada cumbinada cun biaras sesidas bilaterals, nua che mintga genau da ressort ha giu da preparar ed elaborar sias fatschentas. El decuors digl onn 2025 havein nus envidau votantas e votants 4 gadas a radunonzas communalas, ils 14-4, 24-6, 11-11 ed ils 18-12-2025.

Uffeci da baghegiar

Igl uffeci da baghegiar ha retschert igl onn vargau 35 damondas da baghegiar ch'el ha tractau per mauns dalla suprastonza communalas. Lezza ha saviu lubir 21 damondas ella procedura d'annunzia, vul gir projects pigns, 13 lubientschas ordinarias ed 1 lubientschas ordeifer las zonas construcziun (EOZ).

Socialesser

El ressort dil socialesser registrein nus ina gronda sminuziun tiels susteniments publics. En tut ha la vischnaunca da Schluein impundiu frs. 21'620 per sustegns publics.

Vias

El 2025 ei la cuvrida fina vegnida baghegiada ella Via Buortga e Via Mulinas.

Provediment d'aua

Project general pil provediment d'aua (PGPA)

El 2025 ei vegniu elavurau in project general pil provediment d'aua (PGPA) en collaboraziun cul biro d'inschigniers CWZ SA.

Quei project ha la finamira da garantir il provediment cun aua da beiber a moda persistente sco era da metter a disposiziun aua da stizzar per la vischnaunca da Schluein. Il PGPA definescha ils indrezs, las lingias ed ils mieds finansials necessaris per in provediment correct cun aua da beiber, da diever e da stizzar fiug. Ultra da quei possibilitescha el d'engrondir l'infrastructura conform als basegns. El project ei ultra da quei cuntenida ina planisaziun dallas mesiras cun ina priorisaziun e cun in schazetg dils cuosts.

Il PGPA survescha sco instrument da planisaziun strategic e tecnologic per garantir la segirezia dil provediment a liunga vosta e la qualitat dall'aua da beiber ella vischnaunca da Schluein. Empremmas mesiras ein gia vegnidas realisadas el 2025.

Reservuar Panadeglias

El 2025 ei vegniu pinau lenna ella zona da protecziun S1 tenor las prescripziuns legalas. Plinavon ei vegniu construiv seivs temporaras ella zona da protecziun S1.

Revisiun dils hidrants

El 2025 ein nov hidrants vegni revedi tenor ils resultats dalla controlla digl onn passau. Aschia ein ussa tut ils hidrants (72 tocs) vegni controllai e reparai. Tut las munconzas constatadas e donns han pudiv vegnir eliminai.

Gemeindevorstand und Gemeindeversammlungen

Im vergangenem Jahr waren wir mit vielfältigen Gemeindeangelegenheiten beschäftigt. Der Gemeindevorstand traf sich zu 12 ordentlichen Sitzungen mit einer grossen Anzahl von Traktanden. Wie in den vorangegangenen Jahren waren diese mit etlichen bilateralen Sitzungen verbunden, welche jeder Gemeinderat vorbereiten und ausarbeiten musste. Im Verlauf vom 2025 haben wir die Stimmbürger(innen), zu vier Gemeindeversammlungen vom 14.04., 24.06., 11.11. und 18.12.2025 eingeladen.

Bauamt

Das Bauamt erhielt im Laufe des Jahres 35 Baugesuche, welche zu Händen des Gemeindevorstandes behandelt wurden. Dieser konnte 21 Gesuche im Meldeverfahren, 13 als ordentliche Baugesuche sowie 1 als Bauten ausserhalb der Bauzonen (BAB) bewilligen.

Sozialwesen / Spitäler

Im Bereich Sozialwesen registrieren wir einen grossen Rückgang der öffentlichen Unterstützungsgesuche. Total hat die Gemeinde CHF 21'620 für die öffentliche Unterstützung aufgewendet.

Strassenwesen

Im 2025 wurde der Deckbelag bei den Quartierstrassen Buortga und Mulinas eingebaut.

Wasserversorgung

Generelles Wasserversorgungsprojekt (GWP)

Im Jahr 2025 wurde in Zusammenarbeit mit dem Ingenieurbüro CWZ AG ein Generelles Wasserversorgungsprojekt (GWP) ausgearbeitet.

Ziel dieses Projekts ist die nachhaltige Sicherstellung der Trinkwasserversorgung sowie die Bereitstellung von Löschwasser für die Gemeinde Schluein. Das GWP definiert die notwendigen Anlagen, Leitungen und finanziellen Mittel, die für eine ordnungsgemässe Versorgung mit Trink-, Brauch- und Löschwasser erforderlich sind. Zudem ermöglicht es einen bedarfsgerechten Ausbau der Infrastruktur. Im Projekt enthalten ist ausserdem eine Massnahmenplanung mit Priorisierung und einer groben Kostenschätzung.

Das GWP dient als strategisches und technisches Planungsinstrument, um die langfristige Versorgungssicherheit und die Qualität des Trinkwassers in der Gemeinde Schluein zu gewährleisten. Erste Massnahmen wurden bereits im Jahr 2025 umgesetzt.

Reservoir Panadeglias

Im Jahr 2025 wurden im Quellgebiet beim Reservoir Panadeglias die Schutzzonen S1 gemäss den gesetzlichen Vorgaben ausgeholt. Zusätzlich wurden in der Schutzzone S1 temporäre Zäune errichtet.

Hydrantenrevision

Im Jahr 2025 wurden neun Hydranten gemäss den Ergebnissen der letztjährigen Kontrolle revidiert. Damit sind nun sämtliche Hydranten (72 Stück) überprüft und instandgesetzt. Alle festgestellten Mängel und Schäden konnten behoben werden.

Furniziun e procuraziun d'aua

Igl onn 2025 ei vegniu furniu 53'915 m³ aua als retscheviders.

Qualitad d'aua

Igl onn 2025 ein vegnidas fatgas 9 emprovas dall'aua. Las emprovas dall'aua da beiber eran senza mendas e corrispundeavan allas pretenziuns dall'aua da beiber.

Ovra hidraulica cun aua da beiber Panadeglias

Il project per l'ovra hidraulica cun aua da beiber Panadeglias cun ina nova lingia da pressiun naven da Falera ei vegnius presentaus alla populaziun da Falera il zercladur 2025, quei a caschun d'ina informaziun. Il project ei ina part dil masterplan provediment d'aua Falera 2025 – 2035.

Il project ei previus pigl onn 2030 el plan da finanzas dalla vischnaunca da Falera.

Engraziament

Era uonn engraziain a nies personal ella canzlia sut la bitgetta da Marco Tschuor cun Patricia Tschuor, Simon Lechmann e Daniel Sigron, al lavratori cul menader Reto Monsch e Rinaldo Lisignoli sco era al pedel dalla casa da scola Ronald Hannover ed alla pedela dalla casa communal Eveline Egger per ina grondiusa prestaziun en favur da nossa vischnaunca. In engraziament special a tut quels ch'ei semess a disposiziun per divers uffecis e quei per in'indemnisaziun surveseivla. Quei ein surtut mes collegas da suprastanza Remo Wellinger, Fabio Albin, Corsin Bearth e Simon Casanova che lavuran davos las culissas en lur ressorts. Pli navon egl uffeci da baghegiar Marco Caduff e Guido Brot ed ella cummissiun da quen e gestiun Marzel Caviezel, Carmen Albin-Bergamin e Vitus Walder.

Cordialmein salida

Vies president communal, Ralf Schlaepfer

Schluein, mars 2026

Wasserabgabe und Wasserbeschaffung

Im Jahr 2025 wurden 53'915 m³ Wasser an die Bezüger abgegeben.

Wasserqualität

Im Jahre 2025 wurden 4 Proben des Wassers entnommen. Die Proben des eingeleiteten Trinkwassers im System waren einwandfrei und entsprachen den Anforderungen an Trinkwasser.

TWKW Panadeglias

Das Projekt Trinkwasserkraftwerk Panadeglias mit einer neuen Druckleitung ab Falera wurde dem Souverän der Gemeinde Falera anlässlich einer Information im Juni 2025 präsentiert.

Das Projekt ist Bestandteil des Masterplans Wasserversorgung Falera 2025 – 2035.

Die Realisierung des Projektes ist für das Jahr 2030 im Finanzplan der Gemeinde Falera vorgesehen.

Dank

Auch diese Jahr gebührt unseren Gemeindemitarbeitern in der Kanzlei unter der Leitung von Marco Tschuor mit Patricia Tschuor, Simon Lechmann und Daniel Sigron, im Werkhof unter der Leitung von Reto Monsch mit Rinaldo Lisignoli sowie dem Schulhausabwart Ronald Hannover und der Gemeindehausabwartin Eveline Egger unser Dank für eine stets tolle Leistung für unsere Gemeinde. Besonderen Dank Allen die sich für die für kleine Entschädigung für die diversen Ämter für das Wohl der Gemeinde zur Verfügung stellten. Dies sind meine emsig im Hintergrund in ihren Ressorts arbeitenden Vorstandskollegen Remo Wellinger, Fabio Albin, Corsin Bearth und Simon Casanova. Im Bauamt zusätzlich Marco Caduff und Guido Brot und in der Geschäftsprüfungskommission Marzel Caviezel, Carmen Albin-Bergamin e Vitus Walder.

Herzlich grüsst

Ihr Gemeindepräsident, Ralf Schlaepfer

Schluein, im März 2026

Resumaziun tenor funcziuns | Zusammenfassung funktionale Gliederung

| | Expensas | Quen 2025 Entradas | Expensas | Preventiv 2025 Entradas | Expensas | Quen 2024 Entradas |
|----------|---|-----------------------|---------------------|----------------------------|------------------|-----------------------|
| 0 | ADMINISTRAZIUN GENERALA | 573'292.63 | 90'465.60 | 596'600 | 83'400 | 647'149.12 |
| | ALLGEMEINE VERWALTUNG | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 482'827.03 | | 513'200 | 553'706.47 |
| 1 | SEGIRTAD PUBLICA | 89'087.99 | 54'156.20 | 75'100 | 51'700 | 84'611.41 |
| | ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 34'931.79 | | 23'400 | 33'660.96 |
| 2 | SCOLAZIUN E FORMAZIUN | 1'456'456.83 | 160'561.20 | 1'340'400 | 162'100 | 1'238'413.52 |
| | BILDUNG | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 1'295'895.63 | | 1'178'300 | 1'084'266.57 |
| 3 | CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, | 72'507.70 | | 68'700 | | 76'240.45 |
| | BASELZIA | | | | | |
| | KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 72'507.70 | | 68'700 | 76'240.45 |
| 4 | SANADAD | 365'712.05 | | 254'000 | | 413'236.80 |
| | GESUNDHEIT | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 365'712.05 | | 254'000 | 413'236.80 |
| 5 | OVRAS SOCIALAS | 133'830.65 | 52'470.78 | 137'500 | 5'500 | 163'162.35 |
| | SOZIALE SICHERHEIT | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 81'359.87 | | 132'000 | 83'866.40 |
| 6 | TRAFFIC | 502'786.41 | 235'848.44 | 469'200 | 225'400 | 509'106.60 |
| | VERKEHR | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 266'937.97 | | 243'800 | 231'465.06 |
| 7 | AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI | 334'278.57 | 268'999.02 | 323'100 | 245'300 | 3'108'953.26 |
| | UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 65'279.55 | | 77'800 | 2'823'129.86 |
| 8 | ECONOMIA PUBLICA | 204'863.45 | 167'589.67 | 195'200 | 155'900 | 225'374.12 |
| | VOLKSWIRTSCHAFT | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 37'273.78 | | 39'300 | 55'285.35 |
| 9 | FINANZAS E TAGLIAS | 36'712.26 | 2'739'437.63 | 21'300 | 2'551'900 | 48'451.57 |
| | FINANZEN UND STEUERN | | | | | |
| | Nettoertrag | 2'702'725.37 | | 2'530'600 | | 5'354'857.92 |
| | Expensas totalas | 3'769'528.54 | | 3'481'100 | | 6'514'699.20 |
| | Entradas totalas | | 3'769'528.54 | | 3'481'200 | 6'514'699.20 |
| | surpli d'expensas | | | 100 | | |
| | surpli d'entradas | | | | | |

| | | Quen 2025 | Preventiv 2025 | Quen 2024 |
|----|--|---------------------|-------------------|----------------------|
| | Expensas da menaschi | 3'524'169.68 | 3'229'900 | 3'542'521.76 |
| 30 | Cuosts da persunal Personalaufwand | 673'322.50 | 660'400 | 674'475.05 |
| 31 | Cuosts da material e menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand | 498'534.22 | 538'600 | 622'961.32 |
| 33 | Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 237'120.35 | 213'700 | 224'002.35 |
| 35 | Deposits da fondos e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | 131'821.37 | 82'000 | 170'526.10 |
| 36 | Expensas da transfer Transferaufwand | 1'983'371.24 | 1'735'200 | 1'850'556.94 |
| 37 | Durchlaufende Beiträge | 0.00 | 0 | 0.00 |
| | Entradas da menaschi | 2'711'273.29 | 2'761'300 | 5'619'389.93 |
| 40 | Entradas fiscalas Fiskalertrag | 2'003'389.75 | 2'171'700 | 4'800'022.15 |
| 41 | Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen | 149'067.89 | 154'500 | 193'982.69 |
| 42 | Indemisaziuns Entgelte | 391'567.87 | 304'800 | 407'043.16 |
| 43 | Differentas entradas Verschiedene Erträge | 7'000.00 | 3'000 | 9'000.00 |
| 45 | Prelevaziuns ord fondos e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen | 7'204.50 | 7'800 | 7'525.15 |
| 46 | Entradas da transferiment Transferertrag | 153'043.28 | 119'500 | 201'816.78 |
| 47 | Imports transitorics Durchlaufende Beiträge | 0.00 | 0 | 0.00 |
| | Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | -812'896.39 | -468'600 | 2'076'868.17 |
| 34 | Expensas finanziaias Finanzaufwand | 23'598.95 | 3'200 | 3'992.50 |
| 44 | Entradas finanziaias Finanzertrag | 457'885.05 | 447'700 | 606'005.35 |
| | Resultat ord finanziaziuns | 434'286.10 | 444'500 | 602'012.85 |
| | Resultat operativ | -378'610.29 | -24'100 | 2'678'881.02 |
| 38 | Expensas extraordinarias Ausserordentlicher Aufwand | 0.00 | 0 | 2'700'000.00 |
| 48 | Entradas extraordinarias Ausserordentlicher Ertrag | 24'242.00 | 24'200 | 24'242.00 |
| | Ausserordentliches Ergebnis | 24'242.00 | 24'200 | -2'675'758.00 |
| | Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = surpli d'entradas / - = surpli d'expensas) | -354'368.29 | 100 | 3'123.02 |
| | Investitionsausgaben | 1'571'097.10 | 1'396'000 | 963'740.88 |
| 50 | Sachanlagen Verwaltungsvermögen | 1'571'097.10 | 1'396'000 | 963'740.88 |
| 51 | Investitionen auf Rechnung Dritter | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 52 | Immaterielle Anlagen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 54 | Darlehen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 55 | Participaziuns Beteiligungen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 56 | Eigene Investitionsbeiträge | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 58 | Ausserordentliche Investitionen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| | Investitionseinnahmen | 1'804'768.50 | 909'900 | 339'476.25 |
| 60 | Übertragung von Sachanlagen Verwaltungsvermögen in das Finanzvermögen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 61 | Rückerstattungen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 62 | Übertragung / Abgang von immateriellen Sachanlagen in das Finanzvermögen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 63 | Investitionsbeiträge für eigene Rechnung | 1'804'768.50 | 909'900 | 339'476.25 |
| 64 | Rückzahlung von Darlehen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 65 | Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 66 | Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge | 0.00 | 0 | 0.00 |
| 68 | Ausserordentliche Investitionseinnahmen | 0.00 | 0 | 0.00 |
| | Ergebnis Investitionsrechnung | 233'671.40 | -486'100 | -624'264.63 |
| | Selbstfinanzierung | -16'873.07 | 263'800 | 3'085'884.32 |
| | Finanzierungsergebnis (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag) | 216'798.33 | -222'300 | 2'461'619.69 |

| | | Expensas | Quen 2025 Entradas | Expensas | Preventiv 2025 Entradas | Expensas | Quen 2024 Entradas |
|-------------|--|-------------------|-----------------------|----------------|----------------------------|-------------------|-----------------------|
| 0 | ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG | 573'292.63 | 90'465.60 | 596'600 | 83'400 | 647'149.12 | 93'442.65 |
| | Nettoaufwand | | 482'827.03 | | 513'200 | | 553'706.47 |
| 0110 | Legislativa Legislative | 13'063.70 | | 13'100 | | 13'446.50 | |
| | Nettoaufwand | | 13'063.70 | | 13'100 | | 13'446.50 |
| 3000.01 | Sedutas e schurnadas cumissiu da gestiun Löhne, Tag- und Sitzungsgelder GPK | 2'140.00 | | 1'900 | | 1'980.00 | |
| 3099.00 | Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten | 134.20 | | 100 | | 312.05 | |
| 3102.02 | Fegl ufficial Surselva Amtsblatt Surselva | 7'722.00 | | 8'000 | | 7'854.00 | |
| 3132.00 | Cuosts per revisiun externa dil quen Kosten externe Revisionsstelle | 3'067.50 | | 3'000 | | 3'300.45 | |
| 3170.00 | Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen | | | 100 | | | |
| 0120 | Executiva Exekutive | 135'181.61 | 21'500.00 | 145'000 | 17'500 | 166'792.10 | 23'500.00 |
| | Nettoaufwand | | 113'681.61 | | 127'500 | | 143'292.10 |
| 3000.00 | Pagas Löhne | 100'519.00 | | 96'000 | | 99'268.00 | |
| 3000.01 | Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder | 10'652.75 | | 26'000 | | 11'927.00 | |
| 3050.00 | Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK | 8'700.61 | | 7'000 | | 9'072.25 | |
| 3052.00 | Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse | 4'667.00 | | 5'600 | | 5'653.80 | |
| 3053.00 | Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen | 735.45 | | 700 | | 728.60 | |
| 3099.00 | Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten | 2'120.55 | | 2'500 | | 3'942.10 | |
| 3170.00 | Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen | 3'742.00 | | 4'200 | | 3'963.05 | |
| 3170.01 | Representaziuns Repräsentationsspesen | 4'044.25 | | 3'000 | | 6'075.90 | |
| 3199.00 | Project da fusiun Fusionsprojekt | | | | | 26'161.40 | |
| 4310.00 | Lavurs per projects Projektarbeiten | | 5'000.00 | | 3'000 | | 5'000.00 |
| 4312.00 | Lavurs da planisaziun per projects Projektplanungsarbeiten | | 2'000.00 | | | | 4'000.00 |
| 4910.00 | Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente | | 14'500.00 | | 14'500 | | 14'500.00 |
| 0210 | Administraziun communal Gemeindeverwaltung | 370'169.08 | 48'895.65 | 372'000 | 49'000 | 403'369.42 | 52'639.00 |
| | Nettoaufwand | | 321'273.43 | | 323'000 | | 350'730.42 |
| 3010.00 | Pagas da personal administraziun e menaschi Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals | 243'641.80 | | 235'000 | | 234'237.30 | |
| 3050.00 | Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK (inkl. FAK) | 19'667.40 | | 15'000 | | 18'871.60 | |
| 3052.00 | Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse | 12'330.00 | | 10'000 | | 9'469.55 | |
| 3053.00 | Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen | 2'229.70 | | 2'000 | | 2'081.15 | |
| 3090.00 | Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals | | | 1'000 | | 200.00 | |
| 3099.00 | Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand | 942.30 | | 1'200 | | 1'071.90 | |
| 3100.00 | Material da biro Büromaterial | 2'916.50 | | 4'500 | | 3'661.55 | |
| 3102.00 | Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen | 3'236.45 | | 4'500 | | 4'412.95 | |
| 3109.00 | Divers cuosts da material e menaschi Übr. Material- und Betriebsaufwand | | | 500 | | 5.00 | |
| 3110.00 | Mobilias e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen | | | 2'500 | | 928.60 | |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 | |
|-------------|---|------------------|------------------|----------------|--------------|------------------|-----------------|
| | | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 3113.00 | Sistem d'EED Anschaffung EDV | 750.15 | | 8'000 | | 31'764.95 | |
| 3130.00 | Taxas da tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter | 8'354.75 | | 9'000 | | 10'072.45 | |
| 3130.01 | Telefon Telefon | 3'094.25 | | 3'000 | | 3'091.35 | |
| 3130.02 | Francaturas Portospesen | 4'032.90 | | 4'900 | | 4'522.00 | |
| 3130.03 | Spesas da banca e schec postal Bank- und Postspesen | 947.08 | | 1'400 | | 1'283.57 | |
| 3130.05 | Cuosts giuridics Juristische Kosten | 13'923.55 | | 15'000 | | 23'261.35 | |
| 3130.06 | Archiv communal Gemeindearchiv | | | 200 | | | |
| 3130.07 | Abonnaments Abonnemente | 351.00 | | 300 | | 330.00 | |
| 3130.08 | Cuosts da stumaziun Pfändungskosten | 1'061.85 | | 2'000 | | 1'131.35 | |
| 3130.09 | Contribuziuns da commembradi Mitgliederbeiträge | 890.00 | | 800 | | 810.00 | |
| 3134.01 | Assicuranza da responsabladad Haftpflichtversicherung | 3'067.30 | | 4'000 | | 3'032.60 | |
| 3150.00 | Manteniment da maschinas e mobílias Unterhalt von Bürogeräten, Fahrzeugen | 1'693.50 | | 2'000 | | 1'284.25 | |
| 3153.00 | Manteniment e support sistem d'EED Unterhalt EDV | 20'589.80 | | 20'000 | | 21'126.25 | |
| 3169.00 | Affittaziun maschinas da copiar Miete Kopiergeräte | 3'596.30 | | 3'800 | | 4'138.55 | |
| 3170.00 | Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen | | | 200 | | | |
| 3181.00 | Effectiva sperdita dabiens Tatsächliche Forderungsverluste | 2'049.80 | | 500 | | 1'074.10 | |
| 3611.01 | Indemnisaziun cantun Entschädigungen an Kanton | 12'591.70 | | 13'000 | | 13'265.40 | |
| 3612.00 | Contribuziuns alla Regiun Surselva Beiträge an Region Surselva | 8'211.00 | | 7'700 | | 8'241.65 | |
| 4210.00 | Taxas administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen | | 15'525.55 | | 16'500 | | 16'826.40 |
| 4260.00 | Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen Dritter | | 2'279.50 | | 3'000 | | 5'141.15 |
| 4611.00 | Contribuziuns filiala AVS Beiträge AHV-Zweigstelle | | 1'139.20 | | 1'100 | | 1'134.40 |
| 4611.01 | Indemnisaziun per mandats jasters Entschädigung fremde Mandate | | 7'923.80 | | 8'000 | | 7'923.80 |
| 4612.00 | Provisiuns d'incasso Inkassoprovision | | 5'577.60 | | 4'000 | | 5'263.25 |
| 4910.00 | Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente | | 13'000.00 | | 13'000 | | 13'000.00 |
| 4910.01 | Scuntraziun interna incasso TH/TT Interne Verrechnung Inkasso GT/TT | | 3'450.00 | | 3'400 | | 3'350.00 |
| 0220 | Uffeci da baghegiar Bauverwaltung | 39'776.64 | 11'469.95 | 41'200 | 8'500 | 37'921.10 | 8'623.65 |
| | Nettoaufwand | | 28'306.69 | | 32'700 | | 29'297.45 |
| 3000.00 | Sedutas e schurnadas cumissiun da baghegiar Löhne, Tag- und Sitzungsgelder Baukommission | 2'190.00 | | 3'500 | | 2'160.00 | |
| 3010.00 | Pagas da personal uffeci da baghegiar Löhne Personal Bauamt | 26'949.35 | | 24'500 | | 23'259.80 | |
| 3050.00 | Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK | 2'188.64 | | 2'000 | | 1'931.00 | |
| 3052.00 | Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse | 421.20 | | 400 | | 378.60 | |
| 3053.00 | Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen | 262.30 | | 200 | | 197.40 | |
| 3090.00 | Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals | | | 200 | | | |
| 3099.00 | Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten | 587.90 | | 300 | | 312.05 | |
| 3109.00 | Divers cuosts da material e menaschi Übr. Material- und Betriebsaufwand | 333.75 | | 500 | | 1'267.75 | |
| 3110.00 | Cumpra da mobílias e maschinas Anschaffung Mobilier und Maschinen | | | 1'000 | | | |
| 3132.00 | Cussegliaziun da baghegiar Bauberatung | | | 1'500 | | 778.00 | |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 |
|-------------|--|------------------|------------------|----------------|---------------|------------------|
| | | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas |
| | | | | | | Entradas |
| 3132.01 | Cuosts giuridics Juristische Kosten | 843.50 | | 1'000 | | 1'636.50 |
| 3170.00 | Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen | | | 100 | | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 6'000.00 | | 6'000 | | 6'000.00 |
| 4210.00 | Lubientschas da baghegiar Baubewilligungen | | 10'469.95 | | 7'000 | 6'845.65 |
| 4260.00 | Restituziuns Rückerstattungen | | | | 500 | 778.00 |
| 4910.00 | Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente | | 1'000.00 | | 1'000 | 1'000.00 |
| 0290 | Baghetgs d'administraziun Verwaltungsliegenschaften | 15'101.60 | 8'600.00 | 25'300 | 8'400 | 25'620.00 |
| | Nettoaufwand | | 6'501.60 | | 16'900 | 16'940.00 |
| 3010.00 | Paga pedela Lohn Hauswartin | 4'762.50 | | 5'800 | | 5'130.00 |
| 3053.00 | Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen | 22.30 | | 100 | | 22.80 |
| 3099.00 | Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten | 30.00 | | 100 | | 30.00 |
| 3101.00 | Material da diever Verbrauchsmaterial | 192.30 | | 200 | | 302.45 |
| 3110.00 | Cumpra da mobílias e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen | | | 500 | | 2'600.00 |
| 3120.00 | Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung | 765.85 | | 700 | | 716.70 |
| 3120.01 | Scaldament Heizung | | | 900 | | 3'463.75 |
| 3120.02 | Energia electrica Energie | 3'482.55 | | 3'600 | | 3'405.35 |
| 3134.00 | Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien | 820.85 | | 1'000 | | 809.90 |
| 3144.00 | Manteniment Unterhalt | 862.25 | | 3'500 | | 3'386.05 |
| 3150.00 | Manteniment da mobílias e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen | | | 1'500 | | |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 3'353.00 | | 3'400 | | 3'353.00 |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 810.00 | | 4'000 | | 2'400.00 |
| 4470.00 | Tscheins d'affittaziun Liegenschaftenertrag | | 8'600.00 | | 8'400 | 8'680.00 |
| 1 | SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG | 89'087.99 | 54'156.20 | 75'100 | 51'700 | 84'611.41 |
| | Nettoaufwand | | 34'931.79 | | 23'400 | 33'660.96 |
| 1110 | Polizia communal Polizei | 1'577.70 | 120.00 | 5'200 | 400 | 1'596.25 |
| | Nettoaufwand | | 1'457.70 | | 4'800 | 1'116.25 |
| 3132.00 | Controllas polizialas Polizeiaktionen | 1'577.70 | | 3'200 | | 1'416.25 |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | | | 2'000 | | 180.00 |
| 4270.00 | Castitgs Bussen | | 120.00 | | 400 | 480.00 |
| 1400 | Dretg general Allgemeines Rechtswesen | 12'971.60 | 11'844.95 | 18'000 | 20'000 | 14'688.15 |
| | Nettoaufwand | | 1'126.65 | | | 3'632.65 |
| | Nettoertrag | | | 2'000 | | |
| 3130.00 | Mutaziuns geometricas Mutationen Geometer | 4'030.00 | | 8'000 | | 5'713.20 |
| 3611.00 | Revisiun schazetgs d'immobílias Revision Immobilienschätzungen | | | 1'000 | | |
| 3612.00 | Cuosts Uffeci civil Surselva Kosten Zivilstandsamt Surselva | 3'725.65 | | 3'800 | | 3'739.55 |
| 3612.01 | Cuosts Uffeci da scussiun e stumaziun Surselva Kosten Betreibungs- und Konkursamt Surselva | 5'215.95 | | 5'200 | | 5'235.40 |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 | |
|-------------|--|---------------------|-------------------|------------------|----------------|---------------------|-------------------|
| | | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 4602.00 | Gudogn Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia Gewinnanteil Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia | | 11'844.95 | | 20'000 | | 11'055.50 |
| 1500 | Pumpiers Feuerwehr | 61'741.39 | 42'191.25 | 35'900 | 24'500 | 48'966.65 | 27'252.25 |
| | Nettoaufwand | | 19'550.14 | | 11'400 | | 21'714.40 |
| 3000.01 | Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder | 4'630.00 | | 4'600 | | 4'260.00 | |
| 3101.00 | Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial | | | 1'000 | | | |
| 3130.00 | Lingia da locaziun clappa per l'aua da stizzar Mietleitung Löschwasserklappe | 618.60 | | 600 | | 618.60 | |
| 3134.00 | Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien | 691.95 | | 700 | | 641.55 | |
| 3144.00 | Manteniment dils baghetgs e depots Unterhalt Bauten und Depots | | | 500 | | | |
| 3170.00 | Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen | | | 100 | | | |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 31'199.00 | | | | 16'069.00 | |
| 3612.00 | Seracass Notfälle | 1'347.00 | | 3'500 | | 220.00 | |
| 3612.01 | Contribuziun pumpiers (organisaziun) Beitrag Feuerwehr (Organisation) | 21'754.84 | | 23'000 | | 25'657.50 | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 1'500.00 | | 1'900 | | 1'500.00 | |
| 4200.00 | Taxas da cumpensaziun Feuerwehrpflicht-Ersatzabgabe | | 25'691.25 | | 24'000 | | 27'032.25 |
| 4260.00 | Restituziuns Rückerstattungen | | 16'500.00 | | 500 | | 220.00 |
| 1610 | Defensiun militara Militärische Verteidigung | 4'200.00 | | 4'200 | | 4'200.00 | |
| | Nettoaufwand | | 4'200.00 | | 4'200 | | 4'200.00 |
| 3612.00 | Contribuziun stan da sittar Laax Beitrag Schiessstand Laax | 4'200.00 | | 4'200 | | 4'200.00 | |
| 1620 | Defensiun civila generala Zivilschutz allgemein | 8'597.30 | | 11'800 | 6'800 | 15'160.36 | 12'162.70 |
| | Nettoaufwand | | 8'597.30 | | 5'000 | | 2'997.66 |
| 3000.01 | Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder | 360.00 | | 100 | | 240.00 | |
| 3101.00 | Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial | | | 100 | | | |
| 3120.00 | Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung | 212.90 | | 300 | | 212.90 | |
| 3130.00 | Telefon, alarmaziun Telefon, Alarmierung | 1'200.00 | | 1'200 | | 1'200.00 | |
| 3130.01 | Management da resca Gefahrenmanagement | | | 1'500 | | 7'869.11 | |
| 3134.00 | Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien | 437.05 | | 500 | | 432.30 | |
| 3144.00 | Manteniment dils locals Unterhalt der Lokaltäten | | | 1'000 | | | |
| 3199.00 | Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand | 52.65 | | 200 | | 238.65 | |
| 3611.00 | Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung | 5'884.70 | | 5'600 | | 4'667.40 | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 150.00 | | 1'000 | | | |
| 3930.00 | Scuntraziun cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten | 300.00 | | 300 | | 300.00 | |
| 4500.00 | Prelevaziun ord fondo schurmetg civil Entnahme aus dem Zivilschutzfonds | | | | 6'800 | | 5'867.40 |
| 4631.00 | Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge | | | | | | 6'295.30 |
| 2 | SCOLAZIUN E FORMAZIUN BILDUNG | 1'456'456.83 | 160'561.20 | 1'340'400 | 162'100 | 1'238'413.52 | 154'146.95 |
| | Nettoaufwand | | 1'295'895.63 | | 1'178'300 | | 1'084'266.57 |

| | | Expensas | Quen 2025 Entradas | Expensas | Preventiv 2025 Entradas | Expensas | Quen 2024 Entradas |
|-------------|---|-------------------|-----------------------|----------------|----------------------------|-------------------|-----------------------|
| 2110 | Scoletta Kindergarten | 254'814.99 | | 222'000 | | 195'684.67 | |
| | Nettoaufwand | | 254'814.99 | | 222'000 | | 195'684.67 |
| 3612.00 | Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS | 254'814.99 | | 222'000 | | 195'684.67 | |
| 2120 | Scola primara Primarstufe | 677'631.57 | | 577'000 | | 529'046.65 | |
| | Nettoaufwand | | 677'631.57 | | 577'000 | | 529'046.65 |
| 3612.00 | Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS | 677'631.57 | | 577'000 | | 529'046.65 | |
| 2130 | Scola superiura Oberstufe / Sekundarstufe I | 293'365.89 | | 283'000 | | 284'103.42 | |
| | Nettoaufwand | | 293'365.89 | | 283'000 | | 284'103.42 |
| 3612.00 | Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS | 293'365.89 | | 283'000 | | 284'103.42 | |
| 2170 | Baghetg da scola Prada Schulliegenschaft Prada | 188'332.48 | 160'561.20 | 187'600 | 162'100 | 188'460.38 | 154'146.95 |
| | Nettoaufwand | | 27'771.28 | | 25'500 | | 34'313.43 |
| 3010.00 | Pagas da personal administraziun e menaschi Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals | 50'318.15 | | 54'000 | | 48'370.00 | |
| 3050.00 | Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK | 3'697.90 | | 3'300 | | 3'946.40 | |
| 3052.00 | Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse | 1'247.40 | | 1'700 | | 1'469.60 | |
| 3053.00 | Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen | 465.15 | | 400 | | 450.20 | |
| 3099.00 | Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten | 2'359.10 | | 200 | | 134.00 | |
| 3101.00 | Material da schubergiar Reinigungsmaterial | 1'711.30 | | 1'500 | | 148.45 | |
| 3101.01 | Material da diever Verbrauchsmaterial | 1'092.75 | | 800 | | 980.50 | |
| 3110.00 | Mobilias e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen | 3'156.35 | | 10'000 | | 3'489.40 | |
| 3111.00 | Requisits da gimnastica Turngeräte | | | 2'500 | | 1'573.05 | |
| 3120.00 | Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung | 3'792.60 | | 3'000 | | 3'087.20 | |
| 3120.01 | Scaldament Heizung | 18'348.20 | | 17'500 | | 20'667.90 | |
| 3120.02 | Energia electrica Energie | 2'948.30 | | 1'500 | | 2'920.80 | |
| 3134.00 | Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien | 3'134.30 | | 4'500 | | 3'096.80 | |
| 3144.00 | Manteniment Unterhalt | 15'730.38 | | 7'000 | | 21'401.03 | |
| 3150.00 | Manteniment da mobilias e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen | 21.60 | | 1'500 | | 281.05 | |
| 3170.00 | Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen | | | 100 | | | |
| 3199.00 | Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand | 187.00 | | 100 | | | |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 75'934.00 | | 76'000 | | 75'934.00 | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 4'188.00 | | 2'000 | | 510.00 | |
| 4240.00 | Taxas d'affittaziun Benützungsgebühren | | 1'635.00 | | 1'800 | | 2'970.00 |
| 4260.00 | Restituziuns Rückerstattungen | | 373.80 | | 1'000 | | 748.55 |
| 4260.01 | Restituziuns energia solara Gutschrift Solarenergie | | 2'160.40 | | 2'500 | | 2'086.40 |
| 4470.00 | Tscheins d'affittaziun Mietzinse | | 131'850.00 | | 132'300 | | 123'800.00 |
| 4893.00 | Prelevaziuns da prefinanziaziuns digl agen capital Entnahmen aus Vorfinanzierungen des Eigenkapitals | | 24'242.00 | | 24'200 | | 24'242.00 |

| | | Quen 2025 | Preventiv 2025 | Quen 2024 |
|-------------|--|------------------|----------------|------------------|
| | | Entradas | Entradas | Entradas |
| | | Expensas | Expensas | Expensas |
| 4930.00 | Scuntraziun cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten | 300.00 | 300 | 300.00 |
| 2192 | Ulteriur scola populara Volksschule Sonstiges | 24'179.95 | 22'200 | 19'099.10 |
| | Nettoaufwand | 24'179.95 | 22'200 | 19'099.10 |
| 3130.00 | Transports da scola Schülertransporte | 1'959.00 | 2'000 | 1'749.00 |
| 3171.02 | Sport da scola Schulsport | 3'750.00 | | |
| 3612.00 | Contribuziun scola da musica Surselva Beitrag an Musikschule Surselva | 18'210.80 | 20'000 | 17'099.55 |
| 3612.01 | Contribuziuns promoziun da talents Beiträge an Hochbegabtenförderung | 260.15 | 200 | 250.55 |
| 2200 | Scolaziun speciala Sonderschulen | 11'131.95 | 34'000 | 22'019.30 |
| | Nettoaufwand | 11'131.95 | 34'000 | 22'019.30 |
| 3612.00 | Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen | | 16'500 | 8'946.00 |
| 3612.01 | Survetsch logopedic Surselva Logopädischer Dienst Surselva | 11'131.95 | 17'500 | 13'073.30 |
| 2510 | Scola gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen | 7'000.00 | 14'600 | |
| | Nettoaufwand | 7'000.00 | 14'600 | |
| 3611.00 | Contribuziuns al progimnasi Beiträge am Progymnasium | 7'000.00 | 14'600 | |
| 3 | CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA | 72'507.70 | 68'700 | 76'240.45 |
| | Nettoaufwand | 72'507.70 | 68'700 | 76'240.45 |
| 3290 | Cultura, ulteriur Kultur, übriges | 40'065.25 | 30'500 | 45'069.30 |
| | Nettoaufwand | 40'065.25 | 30'500 | 45'069.30 |
| 3101.00 | Embellaziun dil vitg Verschönerung Dorfbild | 54.70 | 2'000 | |
| 3612.00 | Contribuziun per museums - Regiun Surselva Beiträge an Museen - Region Surselva | 2'999.15 | 3'000 | 3'010.35 |
| 3635.00 | Reducziun abonnements Reduktion Abonnemente | 23'250.00 | 15'000 | 20'500.00 |
| 3636.00 | Occasiuns specialas Spezielle Anlässe | 2'003.80 | 1'000 | 5'895.95 |
| 3636.01 | Contribuziuns ad uniuns, museums ed instituziuns Beiträge an Vereine, Museen und Institutionen | 5'912.60 | 6'500 | 8'813.00 |
| 3636.03 | Contribuziun alla ludoteca Beitrag an die Ludothek | 100.00 | 100 | 100.00 |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 5'745.00 | 2'900 | 6'750.00 |
| 3410 | Sport e temps liber Sport und Freizeit | 31'942.45 | 37'700 | 30'671.15 |
| | Nettoaufwand | 31'942.45 | 37'700 | 30'671.15 |
| 3143.00 | Manteniment piazza da giug Unterhalt Spielplatz | 972.10 | 3'000 | 1'009.40 |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 10'614.35 | 10'700 | 10'617.00 |
| 3635.00 | Contribuziuns ad uniuns da sport Beiträge an Sportvereine | 17'448.50 | 15'000 | 15'799.75 |
| 3635.01 | Manteniment loipas e vias da velo Unterhalt Loipen und Velowege | | 1'000 | |
| 3635.02 | Uniun da cura e traffic Sagogn, loipa e via Verkehrsverein Sagogn, Loipe und Weg | | 5'000 | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 2'907.50 | 3'000 | 3'245.00 |

| | | Quen 2025 | Preventiv 2025 | Quen 2024 |
|-------------|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Expensas | Entradas | Expensas Entradas | Expensas Entradas |
| 3500 | Baselgias e capluttas Kirchen und religiöse Angelegenheiten | 500.00 | 500 | 500.00 |
| | Nettoaufwand | 500.00 | 500 | 500.00 |
| 3612.00 | Contribuziun tuchiez Beitrag Geläute | 500.00 | 500 | 500.00 |
| 4 | SANADAD GESUNDHEIT | 365'712.05 | 254'000 | 413'236.80 |
| | Nettoaufwand | 365'712.05 | 254'000 | 413'236.80 |
| 4110 | Spitals Spitäler | 160'662.40 | 107'000 | 246'546.60 |
| | Nettoaufwand | 160'662.40 | 107'000 | 246'546.60 |
| 3611.00 | Contribuziun spitals ordeifer la regiun Beitrag an Spitäler ausserhalb der Region | 57'568.00 | 40'000 | 75'141.00 |
| 3612.00 | Contribuziun Spital regiunal Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva | 94'784.60 | 62'000 | 163'304.55 |
| 3612.01 | Indemnisaziun SANA-Surselva Entschädigung SANA-Surselva | 8'309.80 | 5'000 | 8'101.05 |
| 4120 | Tgira d'attempai Kranken-, Alters- und Pflegeheime | 142'755.05 | 92'000 | 110'316.90 |
| | Nettoaufwand | 142'755.05 | 92'000 | 110'316.90 |
| 3612.00 | Contribuziuns casas da tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime | 142'755.05 | 92'000 | 110'316.90 |
| 4210 | Tgira ambulonta Ambulante Krankenpflege | 61'130.90 | 55'000 | 56'373.30 |
| | Nettoaufwand | 61'130.90 | 55'000 | 56'373.30 |
| 3612.00 | Spitex Spitex | 60'695.35 | 55'000 | 56'173.30 |
| 3635.00 | Pro Senectute Pro Senectute | 200.00 | | 200.00 |
| 3635.02 | Contribuziuns a diversas uniuns Beiträge an diverse Vereine | 235.55 | | |
| 4330 | Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst | 1'163.70 | | |
| | Nettoaufwand | 1'163.70 | | |
| 3010.00 | Dentist da scola Schulzahnärztlicher Dienst | 1'163.70 | | |
| 5 | OVRAS SOCIALAS SOZIALE SICHERHEIT | 133'830.65 | 137'500 | 163'162.35 |
| | Nettoaufwand | 81'359.87 | 132'000 | 83'866.40 |
| 5440 | Protecziun da la giuventetgna (general) Jugendschutz (allgemein) | 14'332.75 | 15'000 | 14'758.95 |
| | Nettoaufwand | 14'332.75 | 15'000 | 14'758.95 |
| 3611.00 | Mesiras staziunaras per la protecziun d'affons Kinderschutzmassnahmen | 14'332.75 | 15'000 | 14'758.95 |
| 5451 | Tgira d'affons e canortas Kinderkrippen und Kinderhorte | 32'354.30 | 17'500 | 18'387.35 |
| | Nettoaufwand | 32'354.30 | 17'500 | 18'387.35 |
| 3611.00 | Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung | 32'354.30 | 17'500 | 18'387.35 |
| 5720 | Susteniments economics Wirtschaftliche Hilfe | 21'472.20 | 40'000 | 74'312.75 |
| | Nettoaufwand | | 35'000 | |
| | Nettoertrag | 28'687.65 | | 4'983.20 |
| 3637.00 | Susteniments per habitonts en vischnaunca Unterstützungen für Einwohner der Gemeinde | 21'472.20 | 40'000 | 74'312.75 |
| 4260.01 | Restituziuns da susteniments Rückerstattungen von Unterstützungen | | | |
| 4621.00 | Contribuziuns dall'ulivaziun da finanzas (SLA) Beiträge Finanz- und Lastenausgleich | 50'159.85 | 5'000 | 64'951.95 |
| | | | | 14'344.00 |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 | |
|-------------|--|-------------------|-------------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|
| | | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 5790 | Divers susteniments | 65'671.40 | 2'310.93 | 65'000 | 500 | 55'703.30 | |
| | Fürsorge, übriges | | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 63'360.47 | | 64'500 | | 55'703.30 |
| 3611.00 | Survetsch social Cantun Grischun, asilants minorends | 1'013.20 | | 1'500 | | 988.55 | |
| 3612.00 | Sozialamt Kanton Graubünden, UMF | | | | | | |
| | Survetsch social regiun Surselva | 17'932.60 | | 20'000 | | 16'224.95 | |
| | Regionaler Sozialdienst Surselva | | | | | | |
| 3612.01 | Curatella professionala regiun Surselva | 44'444.75 | | 41'000 | | 35'525.85 | |
| | Berufsbeistandschaft Surselva | | | | | | |
| 3631.00 | Contribuziuns per mesiras d'integrasiun | 956.25 | | 1'000 | | 955.85 | |
| | Beiträge Integrationsmassnahmen | | | | | | |
| 3636.00 | Contribuziuns ad instituziuns | 1'324.60 | | 1'500 | | 2'008.10 | |
| | Beiträge an Institutionen | | | | | | |
| 4260.00 | Restituziuns | | 2'310.93 | | 500 | | |
| | Rückerstattungen | | | | | | |
| 6 | TRAFFIC | 502'786.41 | 235'848.44 | 469'200 | 225'400 | 509'106.60 | 277'641.54 |
| | VERKEHR | | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 266'937.97 | | 243'800 | | 231'465.06 |
| 6150 | Vias communalas | 254'766.85 | 49'437.05 | 203'600 | 20'100 | 223'519.61 | 56'179.60 |
| | Gemeindestrassen | | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 205'329.80 | | 183'500 | | 167'340.01 |
| 3101.00 | Material da menaschi e diever | 718.03 | | 1'000 | | 158.60 | |
| | Verbrauchsmaterial | | | | | | |
| 3101.01 | Material da menaschi e diever survetsch d'unviern | 15'262.82 | | 5'000 | | 8'625.36 | |
| | Verbrauchsmaterial Winterdienst | | | | | | |
| 3111.00 | Indrezs d'illuminaziun | | | 3'000 | | 410.90 | |
| | Strassenbeleuchtung | | | | | | |
| 3111.01 | Indrezs da signalisaziun | 2'634.50 | | 2'500 | | 185.90 | |
| | Signalisation | | | | | | |
| 3111.02 | Indrezs uras da parcar | 2'211.66 | | 1'000 | | 7'621.10 | |
| | Parkierungsanlagen | | | | | | |
| 3120.00 | Energia | 4'810.75 | | 5'000 | | 5'041.00 | |
| | Energie | | | | | | |
| 3132.00 | Controllas polizialas | 1'577.70 | | 3'200 | | 1'416.30 | |
| | Polizeikontrollen | | | | | | |
| 3141.00 | Manteniment da vias | 45'358.40 | | 20'000 | | 18'365.50 | |
| | Strassenunterhalt | | | | | | |
| 3141.01 | Survetsch d'unviern general | 15'794.40 | | 15'000 | | 1'818.10 | |
| | Allgemeiner Winterdienst | | | | | | |
| 3141.02 | Schubergiar vias | 1'399.90 | | 4'000 | | 3'299.75 | |
| | Strassenreinigung | | | | | | |
| 3141.03 | Manteniment vias cantunalas | 3'636.60 | | 10'000 | | 6'213.50 | |
| | Unterhalt Kantonsstrassen | | | | | | |
| 3149.00 | Manteniment illuminaziun | 14'034.55 | | 3'000 | | 3'086.80 | |
| | Unterhalt Strassenbeleuchtung | | | | | | |
| 3151.00 | Manteniment parcadis | 514.10 | | 2'000 | | 173.55 | |
| | Unterhalt Parkplätze | | | | | | |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias | 61'854.00 | | 58'500 | | 58'153.00 | |
| | Ordentliche Abschreibungen | | | | | | |
| 3510.00 | Finanziaziun speciala parcadis | 35'496.44 | | 8'400 | | 41'715.25 | |
| | Spezialfinanzierung Parkplätze | | | | | | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments | 49'463.00 | | 62'000 | | 67'235.00 | |
| | Arbeiten von andere Departemente | | | | | | |
| 4240.00 | Taxas da parcar | | 40'311.90 | | 16'000 | | 49'330.20 |
| | Parkgebühren | | | | | | |
| 4260.00 | Restituziuns | | 500.00 | | 100 | | 335.65 |
| | Rückerstattungen | | | | | | |
| 4270.00 | Castitgs da parcar | | 968.00 | | 2'000 | | 3'856.00 |
| | Parkbussen | | | | | | |
| 4511.00 | Prelevaziun fondo manteniment Via Isla | | 6'657.15 | | 1'000 | | 1'657.75 |
| | Entnahme Fonds Quartierstrasse Isla | | | | | | |
| 4900.00 | Material e vehichels per auters departaments | | 1'000.00 | | 1'000 | | 1'000.00 |
| | Material und Fahrzeuge für andere Departemente | | | | | | |
| 6190 | Menaschi tecnic | 239'688.36 | 178'685.35 | 257'600 | 197'300 | 278'522.94 | 214'085.95 |
| | Werkbetrieb | | | | | | |
| | Nettoaufwand | | 61'003.01 | | 60'300 | | 64'436.99 |
| 3010.00 | Pagas da personal administraziun e menaschi | 137'820.30 | | 133'000 | | 152'322.00 | |
| | Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals | | | | | | |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 |
|-------------|--|-------------------|-------------------|----------------|----------------|---------------------|
| | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 3050.00 | Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK | 11'299.80 | | 8'300 | | 12'420.10 |
| 3052.00 | Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse | 9'438.90 | | 8'700 | | 9'038.20 |
| 3053.00 | Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen | 1'567.65 | | 1'600 | | 1'771.10 |
| 3090.00 | Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals | 1'500.00 | | 1'500 | | 3'271.75 |
| 3099.00 | Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten | 169.50 | | 500 | | 3'154.75 |
| 3100.00 | Material da biro Büromaterial | 34.00 | | 500 | | 345.00 |
| 3101.00 | Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial | 5'256.31 | | 5'000 | | 4'875.09 |
| 3101.01 | lelis e carburonts Öle und Treibstoffe | 4'594.75 | | 5'000 | | 5'181.95 |
| 3111.00 | Mobilias, maschinas, vehichels Möbiliar, Maschinen und Fahrzeuge | 3'373.02 | | 3'500 | | 915.15 |
| 3112.00 | Vestgadira e spesas Bekleidung und Spesen | 1'124.35 | | 1'000 | | 1'862.40 |
| 3120.00 | Provediment e dismessas Ver- und Entsorgung | 1'488.20 | | 2'000 | | 2'120.95 |
| 3120.01 | Scaldament Heizung | 2'684.95 | | 6'500 | | 6'571.85 |
| 3120.02 | Energia electrica Energie | 1'548.45 | | 1'500 | | 1'612.80 |
| 3130.00 | Telefon, func Telefon, Funk | 705.60 | | 1'300 | | 2'095.35 |
| 3134.00 | Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien | 11'284.35 | | 12'000 | | 11'644.20 |
| 3144.00 | Manteniment Unterhalt | 54.45 | | 5'000 | | 2'275.55 |
| 3151.00 | Manteniment da vehichels e maschinas Unterhalt Fahrzeuge und Maschinen | 12'222.78 | | 10'000 | | 11'999.05 |
| 3170.00 | Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen | | | 100 | | 86.80 |
| 3199.00 | Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand | | | 100 | | 7.90 |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 25'916.00 | | 26'000 | | 25'916.00 |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 7'605.00 | | 24'500 | | 19'035.00 |
| 4240.00 | Lavurs per tiarzas persunas Arbeiten für Dritte | | 226.35 | | 600 | 130.95 |
| 4250.00 | Divers recavs Verschiedene Einnahmen | | 10.00 | | 200 | 205.00 |
| 4260.00 | Restituziuns Rückerstattungen | | | | 100 | |
| 4910.00 | Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente | | 178'449.00 | | 196'400 | 213'750.00 |
| 6230 | Traffic d'aglomeraziun Agglomerationsverkehr | 8'331.20 | 7'726.04 | 8'000 | 8'000 | 7'064.05 |
| | Nettoaufwand | | 605.16 | | | |
| | Nettoertrag | | | | | 311.94 |
| 3635.00 | Sponti-Car Sponti-Car | 8'331.20 | | 8'000 | | 7'064.05 |
| 4240.00 | Entradas Sponti-Car Einnahmen Sponti-Car | | 3'526.04 | | 3'500 | 3'775.99 |
| 4920.00 | Scuntraziun interna Sponti-Car Interne Verrechnung Sponti-Car | | 4'200.00 | | 4'500 | 3'600.00 |
| 7 | AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG | 334'278.57 | 268'999.02 | 323'100 | 245'300 | 3'108'953.26 |
| | Nettoaufwand | | 65'279.55 | | 77'800 | 2'823'129.86 |
| 7101 | Provediment d'aua (menaschi communal) Wasserversorgung (Gemeindebetrieb) | 152'729.35 | 152'729.35 | 131'300 | 131'300 | 161'729.70 |
| 3101.00 | Material da diever Verbrauchsmaterial | 185.85 | | 800 | | 625.08 |
| 3110.00 | Acquist dumbraders d'aua Anschaffung Wasserzähler | 2'697.90 | | 2'000 | | 2'146.95 |
| 3120.00 | Energia electrica Energie | 2'398.55 | | 1'900 | | 2'108.05 |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 | |
|-------------|---|------------------|------------------|----------------|---------------|------------------|------------------|
| | | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 3130.00 | Cau fontauna Brunnenmeister | 3'491.50 | | 5'000 | | 4'284.00 | |
| 3140.00 | Tschaffadas, reservuars, lingias Wasserfassungen, Reservoire, Leitungen | 21'862.82 | | 35'000 | | 39'526.01 | |
| 3140.01 | Plan da cataster Katasterplan | 1'012.50 | | 1'000 | | | |
| 3149.00 | Manteniment dils hidrants e begls Unterhalt Hydranten und Brunnen | 4'903.20 | | 15'000 | | 29'362.13 | |
| 3199.00 | Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand | 1'762.20 | | 2'000 | | 1'414.65 | |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 14'800.00 | | 19'800 | | 21'378.05 | |
| 3510.00 | Finanziaziun speciala Spezialfinanzierung | 70'634.28 | | 22'700 | | 28'731.08 | |
| 3612.00 | Corp. da visch. Glion-Schluein, Visch. Falera Gemeindeverb. Ilanz-Schluein, Gemeinde Falera | 803.55 | | 100 | | 313.70 | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 28'177.00 | | 26'000 | | 31'840.00 | |
| 4240.00 | Tscheins dumbraders d'aua Wasserzählermieten | | 4'981.15 | | 4'900 | | 5'110.40 |
| 4240.01 | Taxas da diever aua Wasserverbrauchsgebühren | | 115'586.45 | | 115'000 | | 113'540.40 |
| 4240.02 | Taxas da diever aua da baghegiar Bauwasserverbrauchsgebühren | | 10.15 | | 200 | | 649.60 |
| 4612.00 | Entradas provediment d'aua Foppa Einnahmen Wasserversorgung Gruob | | 24'070.16 | | 2'000 | | 31'973.88 |
| 4631.00 | Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge | | 3'671.60 | | 3'500 | | 4'167.75 |
| 4930.00 | Scuntraziun cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten | | 4'000.00 | | 4'000 | | 4'000.00 |
| 4940.00 | Tscheins interns provediment d'aua Interne Verzinsung Wasserwerk | | 409.84 | | 1'700 | | 2'287.67 |
| 7201 | Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal) Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb) | 81'425.02 | 81'425.02 | 88'200 | 88'200 | 86'582.20 | 86'582.20 |
| 3140.01 | Plan da cataster Katasterplan | 1'012.55 | | 1'000 | | | |
| 3143.00 | Manteniment dalla canalisaziun Unterhalt Kanalisationsnetz | | | 10'000 | | 6'911.55 | |
| 3199.00 | Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand | | | 300 | | | |
| 3510.00 | Finanziaziun speciala Spezialfinanzierung | 13'188.77 | | 44'400 | | 34'443.15 | |
| 3612.00 | Cumpart cuosts da menaschi serenera Foppa Betriebsbeitrag an ARA Gruob | 42'239.70 | | 25'000 | | 37'477.50 | |
| 3612.01 | Fond da renovaziun Erneuerungsfond | 16'544.00 | | | | | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 4'440.00 | | 3'500 | | 3'750.00 | |
| 3930.00 | Scuntraziun cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten | 4'000.00 | | 4'000 | | 4'000.00 | |
| 4240.00 | Taxas da diever canalisaziun Benützungsgebühren Kanalisation | | 79'973.95 | | 80'000 | | 78'307.95 |
| 4940.00 | Tscheins interns canalisaziun Interne Verzinsung Abwasserbeseitigung | | 1'451.07 | | 8'200 | | 8'274.25 |
| 7300 | Local da cadavers (general) Abfallwirtschaft (allgemein) | 5'198.30 | | 3'100 | | 2'730.50 | |
| | Nettoaufwand | | 5'198.30 | | 3'100 | | 2'730.50 |
| 3101.00 | Cuosts tualettas da tgauns Kosten Hundetoiletten | 3'617.70 | | 1'100 | | 1'327.00 | |
| 3612.00 | Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung | 1'580.60 | | 2'000 | | 1'403.50 | |
| 7301 | Dismessa da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb) | 41'684.58 | 18'754.85 | 47'700 | 19'200 | 68'608.50 | 18'972.80 |
| | Nettoaufwand | | 22'929.73 | | 28'500 | | 49'635.70 |
| 3101.00 | Material da diever Verbrauchsmaterial | 123.20 | | 500 | | | |
| 3111.00 | Cumpra d'utensils Kauf von Geräten | | | 100 | | | |
| 3111.01 | Indrezs da deposit Depoteinrichtungen | | | | | 15'466.05 | |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 |
|-------------|---|------------------|------------------|----------------|--------------|---------------------|
| | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 3130.01 | Dismessa deponia verda Entsorgung Gründeponie | 15'257.38 | | 20'000 | | 25'310.95 |
| 3130.02 | Transports specials Spezielle Transporte | 906.70 | | 1'500 | | 1'230.05 |
| 3130.03 | Dismessa d'ieli, alu e stuors Entsorgung Altöl und Blech | 2'731.85 | | 2'000 | | 1'897.10 |
| 3134.00 | Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien | 13.25 | | 100 | | 12.95 |
| 3144.00 | Manteniment Unterhalt | 2'151.20 | | 2'000 | | 3'249.40 |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 2'495.00 | | 1'200 | | 1'123.00 |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 18'006.00 | | 20'300 | | 20'319.00 |
| 4260.00 | Restituziuns Rückerstattungen | | 126.50 | | 500 | 275.00 |
| 4612.00 | Contribuziun Regiun Surselva Beitrag von Regiun Surselva | | 18'628.35 | | 18'700 | 18'697.80 |
| 7410 | Rempars e punts Gewässerverbauungen | 10'837.55 | 14'302.45 | 20'800 | 2'000 | 2'753'416.40 |
| | Nettoaufwand | | | | 18'800 | 2'740'917.70 |
| | Nettoertrag | 3'464.90 | | | | |
| 3142.00 | Manteniment da rempars Unterhalt Fluss- und Wildbachverbauung | 3'061.55 | | 6'000 | | 40'747.40 |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 3'656.00 | | 9'000 | | 2'444.00 |
| 3893.00 | Deposits da prefinanziaziuns digl agen capital Einlagen in Vorfinanzierungen des Eigenkapitals | | | | | 2'700'000.00 |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 4'120.00 | | 5'800 | | 10'225.00 |
| 4611.00 | Contribuziuns cantonalas Kantonsbeiträge | | 13'161.60 | | | 9'120.00 |
| 4612.00 | Cumpart Falera e llanz/Glion Anteile Falera und llanz/Glion | | 1'140.85 | | 2'000 | 3'378.70 |
| 7710 | Santeri e sepulturas Friedhof und Bestattung | 14'513.35 | 1'787.35 | 12'800 | 4'600 | 10'403.65 |
| | Nettoaufwand | | 12'726.00 | | 8'200 | 4'363.65 |
| 3000.00 | Pagas Löhne | 1'390.00 | | 1'400 | | 1'390.00 |
| 3101.00 | Material da diever Verbrauchsmaterial | | | 500 | | |
| 3120.00 | Provediment e dismessas Ver- und Entsorgung | | | 100 | | |
| 3120.01 | Energia electrica Energie | 204.60 | | 200 | | 194.60 |
| 3134.00 | Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien | 186.50 | | 200 | | 179.05 |
| 3140.00 | Manteniment Unterhalt | 416.00 | | 2'500 | | |
| 3140.01 | Manteniment fossas Unterhalt Gräber | 397.35 | | 2'000 | | 2'829.40 |
| 3199.00 | Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand | 6'218.90 | | 100 | | |
| 3511.00 | Fondo per il manteniment da fossas Fonds Gräberunterhalt | | | 800 | | 1'820.60 |
| 3612.00 | Cumpart caluster pleiv catolica Gemeindeanteil Messmer Kath. Kirchgemeinde | 2'500.00 | | 2'500 | | 2'500.00 |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von anderen Departementen | 3'200.00 | | 2'500 | | 1'490.00 |
| 4240.00 | Taxas da satrar Grabtaxen | | 400.00 | | 2'000 | 5'800.00 |
| 4260.00 | Restituziuns Rückerstattungen | | | | 100 | |
| 4290.00 | Indemnisaziuns manteniment da fossas Entgelte für Grabunterhalt | | 840.00 | | 2'500 | 240.00 |
| 4511.00 | Prelevaziun ord fondo per il manteniment da fossas Entnahme aus Fonds Gräberunterhalt | | 547.35 | | | |

| | | Expensas | Quen 2025 Entradas | Expensas | Preventiv 2025 Entradas | Expensas | Quen 2024 Entradas |
|-------------|---|-------------------|-----------------------|----------------|----------------------------|-------------------|-----------------------|
| 7900 | Planisazin dil territori Raumordnung | 27'890.42 | | 19'200 | | 25'482.31 | |
| | Nettoaufwand | | 27'890.42 | | 19'200 | | 25'482.31 |
| 3131.00 | Cuosts da planisaziun, honorars Planungskosten, Honorare | 12'315.57 | | 4'000 | | 8'956.41 | |
| 3131.07 | Cuosts da planisaziun fermadas auto da posta Planungskosten, Bushaltestellen | | | | | 357.20 | |
| 3612.00 | Planisaziun directiva Regiun Surselva Regionalentwicklung und Raumplanung Region Surselva | 7'567.95 | | 7'100 | | 8'207.10 | |
| 3612.01 | Contribuziun svilup Regiun Surselva Entwicklungsbeitrag Region Surselva | 3'946.90 | | 3'600 | | 3'961.60 | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 4'060.00 | | 4'500 | | 4'000.00 | |
| 8 | ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT | 204'863.45 | 167'589.67 | 195'200 | 155'900 | 225'374.12 | 170'088.77 |
| | Nettoaufwand | | 37'273.78 | | 39'300 | | 55'285.35 |
| 8110 | Agricoltura Landwirtschaft | 23'685.45 | 4'342.35 | 9'600 | 3'400 | 27'696.95 | 4'315.10 |
| | Nettoaufwand | | 19'343.10 | | 6'200 | | 23'381.85 |
| 3134.00 | Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien | 120.90 | | 100 | | 118.65 | |
| 3140.00 | Meglieraziun da pastiras Unterhalt Weiden | 1'122.10 | | 500 | | 236.95 | |
| 3140.01 | Manteniment baghetgs Baulicher Unterhalt Gebäude | | | 500 | | | |
| 3141.00 | Manteniment vias funsilas Baulicher Unterhalt Güterstrassen | 633.15 | | 1'500 | | 17'936.85 | |
| 3199.00 | Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand | 10'545.30 | | 2'000 | | 2'364.50 | |
| 3900.00 | Material e vehichels dat auters departaments Material und Fahrzeuge von andere Departemente | 1'000.00 | | 1'000 | | 1'000.00 | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 10'264.00 | | 4'000 | | 6'040.00 | |
| 4260.00 | Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen Dritter | | 2'466.60 | | 1'400 | | 2'364.50 |
| 4470.00 | Tscheins d'affitaziun Einnahmen Pachtzinse | | 1'875.75 | | 2'000 | | 1'950.60 |
| 8200 | Forestalesser Forstwirtschaft | 31'099.85 | 13'169.17 | 42'600 | 9'500 | 52'545.90 | 20'642.40 |
| | Nettoaufwand | | 17'930.68 | | 33'100 | | 31'903.50 |
| 3109.00 | Cumpra lenna da brisch Brennholzeinkauf | 2'426.85 | | 4'000 | | 3'340.30 | |
| 3141.00 | Manteniment vias d'uaul Unterhalt Forst- und Waldwege | 9'077.00 | | 10'000 | | 20'893.95 | |
| 3199.00 | Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand | | | 100 | | 1'305.35 | |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 1'734.00 | | 3'500 | | 3'450.30 | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 17'862.00 | | 25'000 | | 23'556.00 | |
| 4240.00 | Lavurs per tiarzas personas Arbeiten für Dritte | | | | 500 | | |
| 4250.01 | Vendita lenna da brisch Brennholzverkauf | | 2'395.00 | | 4'000 | | 3'365.00 |
| 4612.00 | Entradas reviers forestals Einnahmen Revierforstämter | | 10'774.17 | | 5'000 | | 17'277.40 |
| 8400 | Turissem Tourismus | 150'078.15 | 150'078.15 | 143'000 | 143'000 | 145'131.27 | 145'131.27 |
| 3101.00 | Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial | 1'490.40 | | 3'500 | | 724.25 | |
| 3120.00 | Energia Energie | 1'452.95 | | 1'500 | | 997.75 | |
| 3130.00 | Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter | 29'619.93 | | 30'000 | | 3'739.95 | |
| 3132.00 | Cuosts giuridics Rechtskosten | | | 500 | | | |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 |
|-------------|--|------------------|---------------------|----------------|------------------|-------------------|
| | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 3141.00 | Infrastructura turistica Tourismus Infrastruktur | 38'071.94 | | 40'000 | | 12'931.45 |
| 3300.00 | Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen | 5'565.00 | | 5'600 | | 5'565.00 |
| 3511.00 | Deposit fondo taxas da hosps e turissem Einlage Fonds Gäste- und Tourismustaxen | 9'305.73 | | 4'700 | | 60'219.87 |
| 3635.00 | Occurrenzas turisticas Veranstaltungen und Anlässe | 750.00 | | 4'000 | | 1'088.00 |
| 3635.01 | Contribuziun Ruinalta Beitrag Ruinalta | 7'551.70 | | 6'300 | | 6'300.00 |
| 3635.02 | Contribuziun bus local Beitrag lokaler Bus | 13'160.00 | | 13'500 | | 13'160.00 |
| 3635.03 | Contribuziuns ad uniuns Beiträge an Vereine | | | 2'500 | | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departements Arbeiten von andere Departemente | 35'460.50 | | 23'000 | | 33'455.00 |
| 3910.01 | Scuntraziun interna incasso TH/TT Interne Verrechnung Inkasso GT/TT | 3'450.00 | | 3'400 | | 3'350.00 |
| 3920.00 | Scuntraziun interna Sponti-Car Interne Verrechnung Sponti-Car | 4'200.00 | | 4'500 | | 3'600.00 |
| 4035.01 | Taxa da turissem Tourismustaxen | | 39'435.55 | | 39'000 | 38'537.15 |
| 4035.02 | Taxa da hosps Gästetaxen | | 98'652.60 | | 96'000 | 95'461.50 |
| 4240.00 | Taxas plaz auto-rulottas Wohnmobilstellplatztaxen | | 11'990.00 | | 7'000 | 6'843.05 |
| 4260.00 | Restituziuns Rückerstattungen | | | | 1'000 | 4'289.57 |
| 9 | FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN | 36'712.26 | 2'739'437.63 | 21'300 | 2'551'900 | 48'451.57 |
| | Nettoertrag | 2'702'725.37 | | 2'530'600 | | 5'354'857.92 |
| 9100 | Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern | 4'931.75 | 1'145'809.80 | 6'000 | 1'370'000 | 6'285.43 |
| | Nettoertrag | 1'140'878.05 | | 1'364'000 | | 3'940'764.17 |
| 3181.00 | Amortisaziun da taglias (relaschs, sperditas) Abschreibungen von Steuern (Erlass, Verluste) | 2'608.85 | | 2'000 | | 1'825.73 |
| 3611.00 | Indemnisaziun cantun per incasso taglia Entschädigung Kanton, Inkasso Steuern | 2'322.90 | | 4'000 | | 4'459.70 |
| 4000.00 | Taglia sin entrada Einkommensteuern | | 592'399.25 | | 650'000 | 3'330'008.55 |
| 4001.00 | Taglia sin facultad Vermögenssteuern | | 159'086.05 | | 180'000 | 188'730.30 |
| 4002.00 | Taglia alla fontauna Quellensteuern | | 138'999.85 | | 140'000 | 108'283.80 |
| 4009.00 | Taglia sin cumpensaziun da capital Steuer auf Kapitalkompensation | | 18'952.00 | | 90'000 | 23'816.00 |
| 4010.00 | Taglia da personas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Personen | | 236'372.65 | | 310'000 | 296'210.95 |
| 9101 | Taglias specialas Sondersteuern | | 719'491.80 | | 666'700 | 718'973.90 |
| | Nettoertrag | 719'491.80 | | 666'700 | | 718'973.90 |
| 4021.00 | Taglia sin schischom Liegenschaftssteuern | | 234'695.90 | | 240'000 | 231'514.15 |
| 4022.00 | Taglia sin gudogn da schischom Grundstückgewinnsteuern | | 102'482.00 | | 220'000 | 347'337.40 |
| 4023.00 | Taglia sin scumiada da maun Handänderungssteuern | | 376'538.90 | | 200'000 | 134'006.00 |
| 4024.00 | Taglia sin donaziuns ed iertas Erbschafts- und Schenkungssteuern | | | | 500 | |
| 4033.00 | Taglia da tgauns Hundesteuern | | 5'775.00 | | 6'200 | 6'116.35 |
| 9300 | Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich | | 55'111.00 | | 55'200 | 71'185.00 |
| | Nettoertrag | 55'111.00 | | 55'200 | | 71'185.00 |
| 4621.01 | Contribuziun dall'ulivaziun da finanzas Ressourcenausgleich | | 55'111.00 | | 55'200 | 71'185.00 |

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 | |
|-------------|---|------------------|-------------------|----------------|----------------|------------------|-------------------|
| | | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 9500 | Recav da participaziuns Ertragsanteile | 3'329.65 | 149'067.89 | 1'200 | 154'500 | 23'768.70 | 193'982.69 |
| | Nettoertrag | 145'738.24 | | 153'300 | | 170'213.99 | |
| 3511.00 | Deposit fondo manteniment Via Isla Einlage Fonds Quartierstrasse Isla | 3'196.15 | | 1'000 | | 3'596.15 | |
| 3631.00 | Franc per la cuntrada Landschaftsfranken | 133.50 | | 200 | | 172.55 | |
| 3650.00 | Wertberichtigungen Beteiligungen Verwaltungsvermögen | | | | | 20'000.00 | |
| 4120.00 | Lubientschas d'ustria Gastwirtschaftsbewilligungen | | | | 500 | | 500.00 |
| 4120.01 | Concessiuns da distribuziun Repower SA Verteilkonzessionen Repower AG | | 40'052.45 | | 43'000 | | 40'038.90 |
| 4120.02 | Tscheins d'aua Wasserzinsen | | 21'084.24 | | 21'000 | | 21'084.24 |
| 4120.03 | Schunta energia KWZ Aufgeld KWZ-Energie | | 46'487.70 | | 45'000 | | 85'729.40 |
| 4120.10 | Concessiuns da gera Kieskonzessionen | | 41'443.50 | | 45'000 | | 46'630.15 |
| 9610 | Recav da facultad e tscheins Zinsen | 2'113.66 | 41'378.10 | 10'100 | 46'000 | 10'680.87 | 59'531.20 |
| | Nettoertrag | 39'264.44 | | 35'900 | | 48'850.33 | |
| 3400.00 | Tscheins dil deivet current Passivzinsen | 252.75 | | 200 | | 118.95 | |
| 3940.00 | Tscheins interns Interne Zinsen | 1'860.91 | | 9'900 | | 10'561.92 | |
| 4290.00 | Divers tscheins e recavs Diverse Zinsen und Einnahmen | | 29.55 | | | | 34.90 |
| 4400.01 | Tscheins daners a termin Zinsen Festgeld | | 34'227.75 | | 40'000 | | 53'244.95 |
| 4401.00 | Tscheins da retard Verzugszinsen | | 2'589.80 | | 3'000 | | 1'836.35 |
| 4451.00 | Entradas ord participaziuns finanziaias Finanzertrag aus Beteiligungen | | 4'531.00 | | 3'000 | | 4'415.00 |
| 9630 | Immobilias dalla facultad finanziaia Liegenschaften des Finanzvermögens | 4'709.20 | 271'443.85 | 4'000 | 259'000 | 720.00 | 389'578.45 |
| | Nettoertrag | 266'734.65 | | 255'000 | | 388'858.45 | |
| 3430.00 | Manteniment dils baghetgs Baulicher Unterhalt Liegenschaften | | | 2'000 | | | |
| 3439.00 | Ulteriurs cuosts dils baghetgs dalla facultad finanziaia Übriger Liegenschaftsaufwand FV | 1'718.20 | | 1'000 | | | |
| 3910.00 | Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente | 2'991.00 | | 1'000 | | 720.00 | |
| 4430.00 | Tscheins d'affitaziun Mietzinsen | | 800.00 | | | | 800.00 |
| 4430.01 | Tscheins per dretg da baghegiar Baurechtszinsertrag Liegenschaften FV | | 246'803.00 | | 236'000 | | 215'446.55 |
| 4430.02 | Tscheins d'affitaziun piazza da golf Pachtzinsen Golfplatz | | 23'840.85 | | 23'000 | | 23'331.90 |
| 4443.00 | Ad. valur da marcau beins materials facultad finanziaia Marktwertanpassungen Liegenschaften FV | | | | | | 150'000.00 |
| 9631 | Ustria Posta Veglia Restaurant Posta Veglia | 21'628.00 | 2'766.90 | | | 3'873.55 | 22'500.00 |
| | Nettoaufwand | | 18'861.10 | | | 18'626.45 | |
| | Nettoertrag | | | | | | |
| 3439.00 | Ustria Posta Veglia Restaurant Posta Veglia | 21'628.00 | | | | 3'873.55 | |
| 4430.01 | Tscheins d'affitaziun Ustria Posta Veglia Pachtzinsen Restaurant Posta Veglia | | 2'766.90 | | | | 22'500.00 |
| 9710 | Redistribuziuns taxas C02 Rückverteilungen C02-Abgabe | | | | 500 | | 508.65 |
| | Nettoertrag | | | 500 | | 508.65 | |
| 4260.00 | Redistribuziun taxa sin CO2 Rückverteilung CO2-Abgabe | | | | 500 | | 508.65 |

Quen current | Erfolgsrechnung

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 | |
|---------|--|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|
| | | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 9990 | Finizium dil quen Abschluss | | 354'368.29 | | | 3'123.02 | |
| | Nettoaufwand | | | | | | 3'123.02 |
| | Nettoertrag | 354'368.29 | | | | | |
| 9000.00 | Surpli d'entradas Ertragsüberschuss | | | | | 3'123.02 | |
| 9001.00 | Surpli d'expensas Aufwandüberschuss | | 354'368.29 | | | | |
| | Expensas totalas | 3'769'528.54 | | 3'481'100 | | 6'514'699.20 | |
| | Entradas totalas | | 3'769'528.54 | | 3'481'200 | | 6'514'699.20 |
| | surpli d'expensas | | | 100 | | | |
| | surpli d'entradas | | | | | | |

| | | Quen 2025 | Preventiv 2025 | Quen 2024 |
|----------|--|---------------------|------------------|---------------------|
| | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 3 | EXPENSAS | 3'769'528.54 | 3'481'100 | 6'511'576.18 |
| | AUFWAND | | | |
| 30 | Cuosts da personal Personalaufwand | 673'322.50 | 660'400 | 674'475.05 |
| 31 | Cuosts da material e menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand | 498'534.22 | 538'600 | 622'961.32 |
| 33 | Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 237'120.35 | 213'700 | 224'002.35 |
| 34 | Expensas finanziaias Finanzaufwand | 23'598.95 | 3'200 | 3'992.50 |
| 35 | Deposits da fondos e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | 131'821.37 | 82'000 | 170'526.10 |
| 36 | Expensas da transfer Transferaufwand | 1'983'371.24 | 1'735'200 | 1'850'556.94 |
| 38 | Expensas extraordinarias Ausserordentlicher Aufwand | | | 2'700'000.00 |
| 39 | Scuntraziuns internas Interne Verrechnungen | 221'759.91 | 248'000 | 265'061.92 |
| 4 | ENTRADAS | 3'415'160.25 | 3'481'200 | 6'514'699.20 |
| | ERTRAG | | | |
| 40 | Entradas fiscalas Fiskalertrag | 2'003'389.75 | 2'171'700 | 4'800'022.15 |
| 41 | Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen | 149'067.89 | 154'500 | 193'982.69 |
| 42 | Indemisaziuns Entgelte | 391'567.87 | 304'800 | 407'043.16 |
| 43 | Differentas entradas Verschiedene Erträge | 7'000.00 | 3'000 | 9'000.00 |
| 44 | Entradas finanziaias Finanzertrag | 457'885.05 | 447'700 | 606'005.35 |
| 45 | Prelevaziuns ord fondos e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen | 7'204.50 | 7'800 | 7'525.15 |
| 46 | Entradas da transferiment Transferertrag | 153'043.28 | 119'500 | 201'816.78 |
| 48 | Entradas extraordinarias Ausserordentlicher Ertrag | 24'242.00 | 24'200 | 24'242.00 |
| 49 | Scuntraziuns internas Interne Verrechnungen | 221'759.91 | 248'000 | 265'061.92 |
| 9 | Contos da finiziun | 354'368.29 | | 3'123.02 |
| | Abschlusskonten | | | |
| 90 | Contos da finiziun Abschlusskonten | 354'368.29 | | 3'123.02 |
| | Expensas totalas | 3'769'528.54 | 3'481'100 | 6'514'699.20 |
| | Entradas totalas | 3'769'528.54 | 3'481'200 | 6'514'699.20 |
| | surpli d'expensas | | 100 | |
| | surpli d'entradas | | | |

Quen d'investiziun | Investitionsrechnung

| | | Expensas | Quen 2025 Entradas | Expensas | Preventiv 2025 Entradas | Expensas | Quen 202 Entrada |
|-------------|---|---------------------|-----------------------|------------------|----------------------------|-------------------|---------------------|
| 1 | SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG | 81'933.15 | | 81'000 | 29'900 | 204'435.90 | 36'775.50 |
| 1500 | Pumpiers Feuerwehr | 81'933.15 | | 81'000 | 29'900 | 204'435.90 | 36'775.50 |
| 5060.00 | Acquist da vehichels Anschaffung Fahrzeuge | 81'933.15 | | 81'000 | | 204'435.90 | |
| 6310.00 | Contr. cant. acquist da vehichels Kantonsb. Anschaffung Fahrzeuge | | | | 29'900 | | 36'775.50 |
| 6 | TRAFFIC VERKEHR | 142'927.15 | | 225'000 | 80'000 | 596'845.96 | 173'310.30 |
| 6150 | Vias communalas Gemeindestrassen | 142'927.15 | | 225'000 | 80'000 | 596'845.96 | 173'310.30 |
| 5010.07 | Aertura zona d'industria Isla, 3. etappa Erschliessung Industriegebiet Isla, 3. Etappe | | | | | 453.95 | |
| 5010.09 | Via Mulinas, sanaziun Strasse Mulinas, Sanierung | 76'984.65 | | 120'000 | | 574'363.36 | |
| 5010.10 | Via Buortga, sanaziun Strasse Buortga, Sanierung | 65'885.25 | | 55'000 | | 2'609.50 | |
| 5010.12 | Via Vitg Sut, sanaziun Strasse Vitg Sut, Sanierung | 57.25 | | | | 1'956.30 | |
| 5030.03 | Caglia Liunga, fermada auto da posta Caglia Liunga, Postautohaltestelle | | | 50'000 | | 11'523.10 | |
| 5030.04 | Vitg, fermada auto da posta Vitg, Postautohaltestelle | | | | | 5'939.75 | |
| 6340.01 | Con. da tiarzs Via Mulinas, sanaziun Beitr. von Dritten Strasse Mulinas, Sanierung | | | | | | 93'460.30 |
| 6370.07 | Perimeter Via Mulinas, sanaziun Beitragsverfahren Strasse Mulinas, Sanierung | | | | 65'000 | | 64'970.00 |
| 6370.08 | Perimeter Via Buortga, sanaziun Beitragsverfahren Strasse Buortga, Sanierung | | | | 15'000 | | 14'880.00 |
| 7 | AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG | 1'346'236.80 | 1'804'768.50 | 1'090'000 | 800'000 | 162'459.02 | 129'390.45 |
| 7101 | Provediment d'aua (menaschi communal) Wasserversorgung (Gemeindebetrieb) | 728.49 | 153'119.55 | | 100'000 | 79'048.20 | 57'508.20 |
| 5031.11 | Res. Fuorbas, lingia d'electricidad e communicaziun Res. Fuorbas, Strom- und Telekommunikationsver. | 257.20 | | | | 9'871.25 | |
| 5031.12 | Tschaffadas d'aua 17+19, sanaziun Wasserfassungen 17+19, Sanierung | 79.20 | | | | 377.10 | |
| 5031.14 | Reservuar Panadeglias, pilotadi ed indrez ultraviolet Reservoir Panadeglias, Steuerung und UV-Anlage | 392.09 | | | | 68'799.85 | |
| 6310.08 | Contr. cant. res. Fuorbas, lingia d'electr. e comm. Kantonsb. Res. Fuorbas, Strom- und Telekomm. | | | | | | 1'129.00 |
| 6310.09 | Contr. cant. tschaffadas d'aua 17+19, sanaziun Kantonsb. Wasserfassungen 17+19, Sanierung | | | | | | 7'772.00 |
| 6310.10 | Contr. cant. Via Buortga, sanaziun lingia d'aua Kantonsb. Via Buortga Sanierung Wasserleitung | | | | | | 11'017.00 |
| 6310.11 | Con. cant. reservuar Panadeglias Kantonsb. Reservoir Panadeglias | | 2'777.05 | | | | |
| 6370.00 | Taxas da colligiazium al provediment d'aua Anschlussgebühren an die Wasserversorgung | | 150'342.50 | | 100'000 | | 37'590.20 |
| 7201 | Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal) Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb) | | 150'342.50 | | 100'000 | | 37'590.15 |
| 6370.00 | Taxas da colligiazium alla canalizaziun Anschlussgebühren an die Kanalisation | | 150'342.50 | | 100'000 | | 37'590.15 |
| 7301 | Dismessa da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb) | 54'883.85 | | 90'000 | | | |
| 5030.00 | Caglia Liunga, molocs Caglia Liunga, Moloks | 27'442.00 | | 45'000 | | | |
| 5030.01 | Stavel, molocs Stavel, Moloks | 27'441.85 | | 45'000 | | | |

Quen d'investiziun | Investitionsrechnung

| | | Quen 2025 | | Preventiv 2025 | | Quen 2024 | |
|-------------|---|---------------------|---------------------|------------------|----------------|---------------------|---------------------|
| | | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas | Expensas | Entradas |
| 7410 | Rempars e punts | 1'284'655.51 | 1'501'306.45 | 1'000'000 | 600'000 | 81'388.87 | 34'292.10 |
| | Gewässerverbauungen | | | | | | |
| 5020.00 | Val da Schluain | 30'460.13 | | 1'000'000 | | 73'420.13 | |
| | Val da Schluain | | | | | | |
| 5020.01 | Val da Schluain, acquist da terren | 88'495.50 | | | | | |
| | Val da Schluain, Landerwerb | | | | | | |
| 5020.02 | Val da Schluain, indrez da retener bovas Cleus TP 1 | 1'155'527.68 | | | | | |
| | Val da Schluain, Murgangrückhalt Cleus TP 1 | | | | | | |
| 5020.03 | Val da Schluain, siaras dil dargun TP 3 | 162.15 | | | | | |
| | Val da Schluain, Wildbachsperrren TP 3 | | | | | | |
| 5060.00 | Val da Schluain, sistem da preavertiment | 10'010.05 | | | | 7'968.74 | |
| | Val da Schluain, Frühwarnsystem | | | | | | |
| 6310.01 | Contr. cant. Val da Schluain | | 1'237'431.45 | | 600'000 | | |
| | Kantonsb. Val da Schluain | | | | | | |
| 6310.02 | Contr. cant. Val da Schluain, sistem da preavertiment | | 6'375.00 | | | | 34'292.10 |
| | Kantonsb. Val da Schluain, Frühwarnsystem | | | | | | |
| 6320.01 | Contr. comm. Val da Schluain | | 257'500.00 | | | | |
| | Komm. Beiträge Val da Schluain | | | | | | |
| 7900 | Planisazin dil territori | 5'968.95 | | | | 2'021.95 | |
| | Raumordnung | | | | | | |
| 5090.00 | Plan da quartier Cazzettas | 5'968.95 | | | | 2'021.95 | |
| | Quartierplan Cazzettas | | | | | | |
| 9 | FINANZAS E TAGLIAS | 1'804'768.50 | 1'571'097.10 | | | 339'476.25 | 963'740.88 |
| | FINANZEN UND STEUERN | | | | | | |
| 9990 | Finiziu dil quen | 1'804'768.50 | 1'571'097.10 | | | 339'476.25 | 963'740.88 |
| | Abschluss | | | | | | |
| 5900.00 | Entradas passivadas | 1'804'768.50 | | | | 339'476.25 | |
| | Passivierte Einnahmen | | | | | | |
| 6900.00 | Investiziuns activadas | | 1'571'097.10 | | | | 963'740.88 |
| | Aktivierete Ausgaben | | | | | | |
| | Expensas facultad d'administraziun | 3'375'865.60 | | 1'396'000 | | 1'303'217.13 | |
| | Entradas facultad d'administraziun | | 3'375'865.60 | | 909'900 | | 1'303'217.13 |
| | Surpli facultad d'administraziun | | | | 486'100 | | |
| | Sminuziun facultad d'administraziun | | | | | | |

Bilanza | Bilanz

| | | Facultad ils 01.01.2025 | Facultad ils 31.12.2025 | Augment | Midadas Sminuziun |
|--------------|---|----------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| 1 | ACTIVAS AKTIVEN | 23'375'863.65 | 23'281'878.12 | 21'770'860.08 | 21'864'845.61 |
| 10 | Facultad finanzia Finanzvermögen | 16'600'780.46 | 16'827'244.18 | 20'078'724.43 | 19'852'260.71 |
| 100 | Mieds liquids ed emprests a cuort termin Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen | 6'714'033.10 | 6'505'758.71 | 15'500'524.71 | 15'708'799.10 |
| 10000 | Cassas principalas Hauptkassen | 3'215.10 | 2'529.15 | 8'072.05 | 8'758.00 |
| 10000.01 | Cassa Kassa | 2'987.20 | 2'257.25 | 7'672.05 | 8'402.00 |
| 10000.02 | Cassa Santeri Kassa Friedhof | 227.90 | 271.90 | 400.00 | 356.00 |
| 10010 | Conto postal da fatschenta Post-Geschäftskonten | 147'642.28 | 75'796.36 | 82'059.70 | 153'905.62 |
| 10010.01 | Schec postal 70-3393-6 Postcheck 70-3393-6 | 147'642.28 | 75'796.36 | 82'059.70 | 153'905.62 |
| 10020 | Contos currents da banca Bankkontokorrente | 563'175.72 | 6'427'433.20 | 13'910'392.96 | 8'046'135.48 |
| 10020.01 | Banca cantunala CG 134.413.700 GKB CG 134.413.700 | 553'114.50 | 4'366'803.04 | 10'309'666.66 | 6'495'978.12 |
| 10020.02 | UBS 208-566483.BIP UBS 208-566483.BIP | 10'061.22 | 2'060'630.16 | 3'600'726.30 | 1'550'157.36 |
| 10030 | Marcau monetar a cuort termin Kurzfristige Geldmarktanlagen | 6'000'000.00 | 0.00 | 1'500'000.00 | 7'500'000.00 |
| 10030.01 | Daners a termin Festgeld | 6'000'000.00 | 0.00 | 1'500'000.00 | 7'500'000.00 |
| 101 | Dabiens Forderungen | 777'881.08 | 1'163'097.69 | 3'601'887.79 | 3'216'671.18 |
| 10100 | Dabiens ord furniziuns e prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 662'886.39 | 1'015'838.39 | 1'806'940.60 | 1'453'988.60 |
| 10100.01 | Debiturs Debitoren | 405'391.85 | 725'817.37 | 1'763'923.72 | 1'443'498.20 |
| 10100.02 | Debiturs TPV Debitoren MWST | 3'604.75 | 1'286.90 | 8'172.55 | 10'490.40 |
| 10100.03 | Dabiens Revier forestal Sagogn-Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn-Laax | 85'864.15 | 96'638.32 | 10'774.17 | 0.00 |
| 10100.04 | Dabiens Corporaziun d'aua Foppa Guthaben Wasserkorporation Gruob | 168'025.64 | 192'095.80 | 24'070.16 | 0.00 |
| 10101 | Dabiens taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer | 19'755.70 | 13'550.42 | 13'550.45 | 19'755.73 |
| 10101.01 | Taglia anticipada Verrechnungssteuer | 19'755.70 | 13'550.42 | 13'550.45 | 19'755.73 |
| 10110 | Contos currents cun cantun e vischnauncas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden | 29'853.34 | 63'755.45 | 522'290.09 | 488'387.98 |
| 10110.01 | Cantun GR, cc Kanton GR, KK | 6'183.06 | 7'467.40 | 3'412.34 | 2'128.00 |
| 10110.02 | Cantun GR, cc abx-tax Kanton GR, KK abx-tax | 23'670.28 | 56'288.05 | 518'877.75 | 486'259.98 |
| 10120 | Dabiens taglia da vischnaunca Forderungen Gemeindesteuern | 65'385.65 | 69'953.43 | 1'231'892.30 | 1'227'324.52 |
| 10120.02 | Cantun GR, debiturs taglia communal abx-tax Kanton GR, Debitoren Gemeindesteuern abx-tax | 65'385.65 | 69'953.43 | 1'231'892.30 | 1'227'324.52 |
| 10191 | Dabiens assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen | 0.00 | 0.00 | 13'800.00 | 13'800.00 |
| 10191.01 | Dabiens supplement d'affons Guthaben Kinderzulagen | 0.00 | 0.00 | 13'800.00 | 13'800.00 |
| 10192 | Dabiens taglia preliminar TPV MWST-Vorsteuerguthaben | 0.00 | 0.00 | 13'414.35 | 13'414.35 |
| 10192.01 | TPV dabiens taglia preliminar QC provediment d'aua MWST-Vorsteuerguthaben ER Wasserversorgung | 0.00 | 0.00 | 3'145.55 | 3'145.55 |
| 10192.02 | TPV dabiens taglia preliminar QI provediment d'aua MWST-Vorsteuerguthaben IR Wasserversorgung | 0.00 | 0.00 | 59.00 | 59.00 |

| | | Facultad ils 01.01.2025 | Facultad ils 31.12.2025 | Augment | Midas Sminuziun |
|--------------|--|----------------------------|----------------------------|---------------------|---------------------|
| 10192.11 | TPV dabiens taglia preliminara QC canalisaziun MWST-Vorsteuerguthaben ER Abwasserbeseitigung | 0.00 | 0.00 | 2'996.35 | 2'996.35 |
| 10192.21 | TPV dabiens taglia preliminara QC Posta Veglia MWST-Vorsteuerguthaben ER Posta Veglia | 0.00 | 0.00 | 7'213.45 | 7'213.45 |
| 104 | Limitiazion activa dil quen Aktive Rechnungsabgrenzungen | 921'790.43 | 907'023.33 | 907'023.33 | 921'790.43 |
| 10400 | Limitiazion activa quen current Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung | 921'790.43 | 907'023.33 | 907'023.33 | 921'790.43 |
| 10400.01 | Limitiazion activa dil quen current Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung | 921'790.43 | 907'023.33 | 907'023.33 | 921'790.43 |
| 106 | Reservas e lavurs entschattas Vorräte und angefangene Arbeiten | 9'549.25 | 13'539.55 | 3'990.30 | 0.00 |
| 10610 | Materia prima e d'agid Roh- und Hilfsmaterial | 9'549.25 | 13'539.55 | 3'990.30 | 0.00 |
| 10610.01 | Reservas (ieli/pellets) Vorräte (Heizöl/Pellets) | 9'549.25 | 13'539.55 | 3'990.30 | 0.00 |
| 107 | Invenstiziun finanziala a liung termin Langfristige Finanzanlagen | 55'000.00 | 50'000.00 | 0.00 | 5'000.00 |
| 10710 | Emprests a liung termin Langfristige Darlehen Finanzvermögen | 55'000.00 | 50'000.00 | 0.00 | 5'000.00 |
| 10710.01 | US Schluein/Glion, emprest casa dil club US Schluein/Glion, Darlehen Klubhaus | 55'000.00 | 50'000.00 | 0.00 | 5'000.00 |
| 108 | Investiziuns materialas facultad finanziala Sachanlagen Finanzvermögen | 8'122'526.60 | 8'187'824.90 | 65'298.30 | 0.00 |
| 10800 | Schischom facultad finanziala Grundstücke Finanzvermögen | 422'000.00 | 422'000.00 | 0.00 | 0.00 |
| 10800.01 | Terren dil possess finanziel Grundstücke Finanzvermögen | 422'000.00 | 422'000.00 | 0.00 | 0.00 |
| 10801 | Schischom en dretg da baghegiar facultad finanziala Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten | 6'712'170.00 | 6'712'170.00 | 0.00 | 0.00 |
| 10801.01 | Terren zona d'industria Isla Grundstücke Industriezone Isla | 6'712'170.00 | 6'712'170.00 | 0.00 | 0.00 |
| 10840 | Immobiliars facultad finanziala Gebäude Finanzvermögen | 930'000.00 | 930'000.00 | 0.00 | 0.00 |
| 10840.01 | Baghetgs facultad finanziala Gebäude Finanzvermögen | 930'000.00 | 930'000.00 | 0.00 | 0.00 |
| 10870 | Investiziuns da baghetg facultad finanziala Anlagen im Bau Finanzvermögen | 58'356.60 | 123'654.90 | 65'298.30 | 0.00 |
| 10870.03 | Posta Veglia, reconstrucziun ed engrondiment Posta Veglia, Umbau und Erweiterung | 58'356.60 | 123'654.90 | 65'298.30 | 0.00 |
| 14 | Facultad administrativa Verwaltungsvermögen | 6'775'083.19 | 6'454'633.94 | 1'692'135.65 | 2'012'584.90 |
| 140 | Investiziuns materialas facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen | 6'712'055.24 | 6'385'637.04 | 1'686'166.70 | 2'012'584.90 |
| 14010 | Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege | 2'082'862.48 | 2'162'144.38 | 142'869.90 | 63'588.00 |
| 14010.01 | Vias Strassen/Verkehrswege | 2'785'862.78 | 2'928'732.68 | 142'869.90 | 0.00 |
| 14010.99 | Rect. da valor vias Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege | -703'000.30 | -766'588.30 | 0.00 | 63'588.00 |
| 14020 | Construcziun idraulica Wasserbau | 20'330.35 | 19'878.35 | 0.00 | 452.00 |
| 14020.01 | Construcziun idraulica Wasserbau | 22'640.35 | 22'640.35 | 0.00 | 0.00 |
| 14020.99 | Rect. da valor construcziun idraulica / Wertberichtigung Wasserbau | -2'310.00 | -2'762.00 | 0.00 | 452.00 |
| 14030 | Preventiv general Allgemeiner Haushalt | 200'324.00 | 194'759.00 | 0.00 | 5'565.00 |
| 14030.01 | Uliterirura construcziun bassa generala Übrige Tiefbauten allgemeiner Haushalt | 222'097.00 | 222'097.00 | 0.00 | 0.00 |

Bilanza | Bilanz

| | | Facultad ils 01.01.2025 | Facultad ils 31.12.2025 | Augment | Midadas Sminuziun |
|--------------|--|----------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|
| 14030.99 | Rect. da valur ulteriura constr. bassa generala Wertberichtigung ü. Tiefbauten allg. Haushalt | -21'773.00 | -27'338.00 | 0.00 | 5'565.00 |
| 14031 | Provediment d'aua Wasserversorgung | 791'239.31 | 624'048.25 | 728.49 | 167'919.55 |
| 14031.01 | Construcziun bassa provediment d'aua Tiefbauten Wasserversorgung | 909'677.36 | 757'286.30 | 728.49 | 153'119.55 |
| 14031.99 | Rect. da valur construcziun bassa provediment d'aua Wertberichtigung Tiefbauten Wasserversorgung | -118'438.05 | -133'238.05 | 0.00 | 14'800.00 |
| 14033 | Economia da rumien Abfallwirtschaft | 41'564.40 | 93'953.25 | 54'883.85 | 2'495.00 |
| 14033.01 | Economia da rumien Abfallwirtschaft | 44'933.40 | 99'817.25 | 54'883.85 | 0.00 |
| 14033.99 | Rect. da valur economia da rumien Wertberichtigung Abfallwirtschaft | -3'369.00 | -5'864.00 | 0.00 | 2'495.00 |
| 14040 | Preventiv general Allgemeiner Haushalt | 2'345'401.50 | 2'260'822.50 | 0.00 | 84'579.00 |
| 14040.01 | Construcziun aulta Hochbauten | 2'785'874.50 | 2'785'874.50 | 0.00 | 0.00 |
| 14040.99 | Rect. da valur construcziun aulta Wertberichtigung Hochbauten | -440'473.00 | -525'052.00 | 0.00 | 84'579.00 |
| 14060 | Preventiv general Allgemeiner Haushalt | 252'821.09 | 311'853.34 | 131'048.60 | 72'016.35 |
| 14060.01 | Mobilier facultad administrativa Mobilien Verwaltungsvermögen | 395'022.09 | 519'695.69 | 131'048.60 | 6'375.00 |
| 14060.99 | Rect. da valur mobilier Wertberichtigung Mobilien | -142'201.00 | -207'842.35 | 0.00 | 65'641.35 |
| 14070 | Preventiv general Allgemeiner Haushalt | 946'333.41 | 686'999.27 | 1'356'635.86 | 1'615'970.00 |
| 14070.01 | Stabiliments en construcziun generala Anlagen im Bau allgemeiner Haushalt | 946'333.41 | 686'999.27 | 1'356'635.86 | 1'615'970.00 |
| 14071 | Provediment d'aua Wasserversorgung | 31'178.70 | 31'178.70 | 0.00 | 0.00 |
| 14071.01 | Stabiliments en construcziun provediment d'aua Anlagen im Bau Wasserversorgung | 31'178.70 | 31'178.70 | 0.00 | 0.00 |
| 142 | Implonts immaterials Immaterielle Anlagen | 2'021.95 | 7'990.90 | 5'968.95 | 0.00 |
| 14270 | Preventiv general Allgemeiner Haushalt | 2'021.95 | 7'990.90 | 5'968.95 | 0.00 |
| 14270.01 | Indrezs immaterials en realisaziun general Immaterielle Anlagen in Realisierung Allgemeiner Haushalt | 2'021.95 | 7'990.90 | 5'968.95 | 0.00 |
| 145 | Participaziuns Beteiligungen | 61'006.00 | 61'006.00 | 0.00 | 0.00 |
| 14550 | Participaziuns fatschentas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen | 61'006.00 | 61'006.00 | 0.00 | 0.00 |
| 14550.01 | Participaziuns facultad administrativa Beteiligungen Verwaltungsvermögen | 188'006.00 | 188'006.00 | 0.00 | 0.00 |
| 14550.99 | Rect. da valur participaziuns Wertberichtigung Beteiligungen | -127'000.00 | -127'000.00 | 0.00 | 0.00 |
| 2 | PASSIVAS PASSIVEN | 23'375'863.65 | 23'281'878.12 | 5'573'550.30 | 5'667'535.83 |
| 20 | Capital jester Fremdkapital | 277'438.12 | 286'556.16 | 5'288'263.41 | 5'279'145.37 |
| 200 | Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten | 194'822.57 | 187'733.06 | 5'251'751.21 | 5'258'840.72 |
| 20000 | Obligaziuns currentas da tiarzs Laufende Verbindlichk. aus Lieferungen und Leistungen von Dritten | 167'030.62 | 159'735.91 | 4'383'128.71 | 4'390'423.42 |
| 20000.01 | Crediturs Kreditoren | 161'717.07 | 147'945.96 | 4'361'540.36 | 4'375'311.47 |
| 20000.02 | Crediturs TPV Kreditoren MWST | 5'313.55 | 11'789.95 | 21'588.35 | 15'111.95 |

| | Facultad ils 01.01.2025 | Facultad ils 31.12.2025 | Augment | Midadas Sminuziun |
|---|----------------------------|----------------------------|-------------------|----------------------|
| 20001 Crediturs assicuranzas socialas e da personal Kreditoren Sozial- und Personalversicherungen | 0.00 | 0.00 | 156'733.00 | 156'733.00 |
| 20001.01 Assicuranzas socialas (AVS/UCG/CCF) Sozialversicherungen (AHV/ALV/FAK) | 0.00 | 0.00 | 82'407.15 | 82'407.15 |
| 20001.02 Instituziun prevenziun da personal AXA Personalvorsorgeeinrichtung AXA | 0.00 | 0.00 | 56'209.00 | 56'209.00 |
| 20001.05 Assicuranza d'accidents (Mobiliar) Unfallversicherung (Mobiliar) | 0.00 | 0.00 | 9'631.05 | 9'631.05 |
| 20001.06 Assicuranza d'accidents (SUVA) Unfallversicherung (SUVA) | 0.00 | 0.00 | 3'098.15 | 3'098.15 |
| 20001.07 Assicuranza da diaria per malsauns (Mobiliar) Krankentaggeldversicherung (Mobiliar) | 0.00 | 0.00 | 5'387.65 | 5'387.65 |
| 20010 Conto current cun Cantun e vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden | 6'341.95 | 8'706.15 | 144'946.35 | 142'582.15 |
| 20010.10 conto current pleiv rom.-cat./ Kontokorrent mit röm.-kath. Kirchgemeinde | 2'144.05 | 4'066.00 | 107'128.70 | 105'206.75 |
| 20010.11 Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent evang.-ref. Kirchgemeinde | 3'478.20 | 3'845.90 | 31'363.10 | 30'995.40 |
| 20010.12 Conto current pleiv cant.-evang./Kontokorrent mit kant.-Evang. Kirchgemeinde | 719.70 | 794.25 | 6'454.55 | 6'380.00 |
| 20022 Deivets taglia TPV Steuerschulden MWST | 0.00 | 0.00 | 26'853.35 | 26'853.35 |
| 20022.10 TPV provediment d'aua MWST Wasserversorgung | 0.00 | 0.00 | 7'836.80 | 7'836.80 |
| 20022.20 TPV canalisaziun MWST Abwasserbeseitigung | 0.00 | 0.00 | 18'642.60 | 18'642.60 |
| 20022.50 TPV Posta Veglia MWST Posta Veglia | 0.00 | 0.00 | 373.95 | 373.95 |
| 20053 Contos da rendaquen pagas Abrechnungskonten Löhne | 0.00 | 0.00 | 529'041.45 | 529'041.45 |
| 20053.01 Conto transitoric pagas Durchgangskonto Löhne | 0.00 | 0.00 | 529'041.45 | 529'041.45 |
| 20060 Daners da deposit e cauziuns Depotgelder und Kautiunen | 21'450.00 | 19'291.00 | 8'091.00 | 10'250.00 |
| 20060.01 Depot da clavs Schlüsseldepot | 3'150.00 | 3'400.00 | 600.00 | 350.00 |
| 20060.02 Depot cartas Uffeci da baghegiar Depotkarten Bauamt | 16'000.00 | 13'000.00 | 6'000.00 | 9'000.00 |
| 20060.03 Garanzia da tscheins d'affitaziun Mietzinskautiun | 2'300.00 | 2'891.00 | 1'491.00 | 900.00 |
| 20096 Ulteriuras obligaziuns currentas Übrige laufende Verpflichtungen | 0.00 | 0.00 | 2'957.35 | 2'957.35 |
| 20096.01 Conto transitoric divers Durchgangskonto Diverses | 0.00 | 0.00 | 2'859.00 | 2'859.00 |
| 20096.02 Conto transitoric sociales Durchgangskonto Soziales | 0.00 | 0.00 | 98.35 | 98.35 |
| 204 Limitaziun passiva dil quen Passive Rechnungsabgrenzungen | 19'757.30 | 36'512.20 | 36'512.20 | 19'757.30 |
| 20400 Limitaziun passiva dil quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung | 19'757.30 | 36'512.20 | 36'512.20 | 19'757.30 |
| 20400.01 Limitaziun passiva dil quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung | 19'757.30 | 36'512.20 | 36'512.20 | 19'757.30 |
| 209 Obl. visavi finanz. spec. e fondos el capital jester Verbindl. gegenüber Spezialfin. und Fonds im FK | 62'858.25 | 62'310.90 | 0.00 | 547.35 |
| 20900 Obl. visavi finanz. spec. el capital jester Verbindl. gegenüber Spezialfin. im FK | 38'175.60 | 37'628.25 | 0.00 | 547.35 |
| 20900.01 Fondo manteniment da fossas Unterhaltsfonds Gräber | 38'175.60 | 37'628.25 | 0.00 | 547.35 |
| 20910 Obligaziuns visavi fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital | 24'682.65 | 24'682.65 | 0.00 | 0.00 |
| 20910.01 Taxa da cumpensaziun plazs protegi Ersatzabgaben Schutzplätze | 24'682.65 | 24'682.65 | 0.00 | 0.00 |

Bilanza | Bilanz

| | | Facultad ils 01.01.2025 | Facultad ils 31.12.2025 | Augment | Midadas Sminuziun |
|--------------|---|----------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| 29 | Agen capital Eigenkapital | 23'098'425.53 | 22'995'321.96 | 285'286.89 | 388'390.46 |
| 290 | Oblig. (+) resp. pag. anticipai (-) visavi FS Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF | 2'841'589.37 | 3'111'251.36 | 269'661.99 | 0.00 |
| 29001 | Provediment d'aua Wasserversorgung | 1'232'266.12 | 1'302'900.40 | 70'634.28 | 0.00 |
| 29001.01 | Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung | 1'232'266.12 | 1'302'900.40 | 70'634.28 | 0.00 |
| 29002 | Canalisaziun Abwasserbeseitigung | 1'451'074.40 | 1'614'605.67 | 163'531.27 | 0.00 |
| 29002.01 | Finanziaziun speciala canalisaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung | 1'451'074.40 | 1'614'605.67 | 163'531.27 | 0.00 |
| 29009 | Ulteriurs Übrige | 158'248.85 | 193'745.29 | 35'496.44 | 0.00 |
| 29009.01 | Parcadis Parkplätze | 158'248.85 | 193'745.29 | 35'496.44 | 0.00 |
| 291 | Fondos Fonds | 828'240.31 | 834'085.04 | 12'501.88 | 6'657.15 |
| 29100 | Fondos egl agen capital Fonds im Eigenkapital | 828'240.31 | 834'085.04 | 12'501.88 | 6'657.15 |
| 29100.02 | Fondo manteniment via Isla Unterhaltsfonds Quartierstrasse Isla | 81'990.45 | 78'529.45 | 3'196.15 | 6'657.15 |
| 29100.03 | Fondo taxa directiva Lenkungsabgabe | 526'607.70 | 526'607.70 | 0.00 | 0.00 |
| 29100.04 | Fondo taxas da hosps e turissem Fonds Gäste- und Tourismustaxen | 219'642.16 | 228'947.89 | 9'305.73 | 0.00 |
| 293 | Prefinanziaziun Vorfinanzierungen | 3'654'548.00 | 3'630'306.00 | 0.00 | 24'242.00 |
| 29300 | Preventiv general Allgemeiner Haushalt | 3'654'548.00 | 3'630'306.00 | 0.00 | 24'242.00 |
| 29300.01 | Sanaziun baghetgs publics Sanierung öffentliche Gebäude | 654'548.00 | 630'306.00 | 0.00 | 24'242.00 |
| 29300.02 | Sanaziun Val da Schluuin Sanierung Schluueintobel | 3'000'000.00 | 3'000'000.00 | 0.00 | 0.00 |
| 299 | Surpli da bilanza/deficit da bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag | 15'774'047.85 | 15'419'679.56 | 3'123.02 | 357'491.31 |
| 29900 | Resultat annual Jahresergebnis | 3'123.02 | -354'368.29 | 0.00 | 357'491.31 |
| 29900.01 | Resultat annual Jahresergebnis | 3'123.02 | -354'368.29 | 0.00 | 357'491.31 |
| 29990 | Resultads cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre | 15'770'924.83 | 15'774'047.85 | 3'123.02 | 0.00 |
| 29990.01 | Cumulaziun dils resultats dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre | 15'770'924.83 | 15'774'047.85 | 3'123.02 | 0.00 |
| | Activas totalas | 23'375'863.65 | 23'281'878.12 | 21'770'860.08 | 21'864'845.61 |
| | Passivas totalas | 23'375'863.65 | 23'281'878.12 | 5'573'550.30 | 5'667'535.83 |
| | Surpli activas | 0.00 | 0.00 | 16'197'309.78 | 16'197'309.78 |
| | Surpli passivas | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |

Operative Tätigkeit (indirekte Berechnung)

| | |
|--|-------------|
| Ertragsüberschuss (+), Aufwandüberschuss (-) | -354'368.29 |
| + Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 237'120.35 |
| + Wertberichtigungen Anlagen Finanzvermögen | 0.00 |
| + Einlagen in Spezialfinanzierungen und Fonds | 131'821.37 |
| + Wertberichtigungen Darlehen Verwaltungsvermögen | 0.00 |
| + Wertberichtigungen Beteiligungen Verwaltungsvermögen | 0.00 |
| + Abschreibungen Investitionsbeiträge | 0.00 |
| + Zusätzliche Abschreibungen | 0.00 |
| + Zusätzliche Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen | 0.00 |
| + Abtragung Bilanzfehlbetrag | 0.00 |
| + Einlagen in das Eigenkapital | 0.00 |
| - Wertberichtigungen Anlagen Finanzvermögen | 0.00 |
| - Übrige Finanzerträge | 0.00 |
| - Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Fonds | -7'204.50 |
| - Auflösung zusätzliche Abschreibungen | 0.00 |
| - Auflösung zusätzliche Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen | 0.00 |
| - Entnahmen aus dem Eigenkapital | -24'242.00 |
| - Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten | 0.00 |
| - Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel | 0.00 |
| - Zunahme / + Abnahme Forderungen | -385'216.61 |
| - Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung | 14'767.10 |
| - Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten | -3'990.30 |
| - Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital | 0.00 |
| + Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten | -7'089.51 |
| + Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung | 16'754.90 |
| + Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen | 0.00 |
| + Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen | 0.00 |

Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit **-381'647.49**

Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen

| | |
|--|---------------|
| - Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen | -1'571'097.10 |
| + Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen | 1'804'768.50 |
| - Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung | 0.00 |
| + Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung | 0.00 |

Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen 233'671.40

Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen

| | |
|---|------------|
| - Wertberichtigungen Anlagen Finanzvermögen | 0.00 |
| + Wertberichtigungen Anlagen Finanzvermögen | 0.00 |
| - Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen | 0.00 |
| - Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen | 5'000.00 |
| - Zunahme / + Abnahme Sach- und immaterielle Anlagen Finanzvermögen | -65'298.30 |

Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen -60'298.30

Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit **173'373.10**

Finanzierungstätigkeit

| | |
|--|------|
| + Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten | 0.00 |
| + Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten | 0.00 |

Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit **0.00**

Total Geldfluss (Cashflow) **-208'274.39**

| Fonds Geld | Stand 01.01.25 | Stand 31.12.25 | Veränderung |
|---------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| Kasse | 3'215.10 | 2'529.15 | -685.95 |
| Post | 147'642.28 | 75'796.36 | -71'845.92 |
| Bank | 563'175.72 | 6'427'433.20 | 5'864'257.48 |
| Kurzfristige Geldmarktanlagen | 6'000'000.00 | 0.00 | -6'000'000.00 |
| Debit- und Kreditkarten | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Übrige flüssige Mittel | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Total (Veränderung Fonds Geld) | 6'714'033.10 | 6'505'758.71 | -208'274.39 |

| Kennzahlenauswertung | | | |
|--|------------------|------------------|---|
| Kennzahl | Rechnung 2024 | Rechnung 2025 | Richtwerte |
| Ständige Wohnbevölkerung | 609 | 604 | |
| Selbstfinanzierungsgrad | 494.32% | | > 100 % ideal 80 % - 100% gut bis vertretbar 50% - 80% problematisch < 50% ungenügend |
| Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden. | | | |
| Zinsbelastungsanteil | -0.88% | -1.15% | 0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend > 9 % schlecht |
| Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum. | | | |
| Nettoschulden in Franken pro Einwohner | -26'804 | -27'385 | < 0 CHF Nettovermögen 0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 CHF hohe Verschuldung > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung |
| Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner. | | | |
| Selbstfinanzierungsanteil | 49.57% | -0.53% | > 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schwach |
| Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann. | | | |

| Kennzahlenauswertung | | | |
|--|---------------|---------------|---|
| Kennzahl | Rechnung 2024 | Rechnung 2025 | Richtwerte |
| Kapitaldienstanteil | 3.04% | 6.33% | < 5 % geringe Belastung 5 % - 15 % tragbare Belastung > 15 % hohe Belastung |
| Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin. | | | |
| Bruttoverschuldungsanteil | 3.13% | 5.92% | < 50 % sehr gut 50 % - 100 % gut 100 % - 150 % mittel 150 % - 200 % schlecht > 200 % kritisch |
| Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Ertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen. | | | |
| Investitionsanteil | 23.53% | 33.08% | < 10 % schwache Investitionstätigkeit 10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit 20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit > 30 % sehr starke Investitionstätigkeit |
| Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Da die Aktivierungsgrenze für die Investitionsrechnung bei den Gemeinden variiert, ist der Vergleich dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden nur bedingt möglich. | | | |

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-----|---|----|
| 1. | Principi dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanziaziun e valetaziun <i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i> | 37 |
| 2. | Mussament digl agen capital <i>Eigenkapitalnachweis</i> | 38 |
| 3. | Gliesta dallas retenziuns <i>Rückstellungsspiegel</i> | 39 |
| 4. | Gliesta dallas participaziuns <i>Beteiligungsspiegel</i> | 39 |
| 5. | Gliesta da garanzia <i>Gewährleistungsspiegel</i> | 41 |
| 6. | Register dils retscheviders da grondas contribuziuns <i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i> | 42 |
| 7. | Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria <i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i> | 43 |
| 8. | Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa <i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i> | 44 |
| 9. | Gliesta dallas investiziuns d'ulteriura facultad administrativa <i>Anlagenspiegel übriges Verwaltungsvermögen</i> | 45 |
| 10. | Operaziuns commercialas extraordinarias <i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i> | 47 |
| 11. | Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs <i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i> | 47 |
| 12. | Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas <i>Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i> | 47 |
| 13. | Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valur commerciala <i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i> | 48 |
| 14. | Indicaziun dalla facultad gudida buca bilanzada <i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i> | 48 |
| 15. | Controla dils credits d'obligaziun <i>Verpflichtungskreditkontrolle</i> | 49 |

1. Principi dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanziazion e valetaziun Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Principi dalla presentaziun dalla contabilitad Rechnungslegungsgrundsätze

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala correspunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Principis dalla bilanziazion e valetaziun Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitir l'ademplement d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercialis per il di da referenza dalla bilanza. Exceptads ein immobilias incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad ademplier directamein e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilisadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produzioni. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, perquei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reduziun permanenta dalla valur che surpasa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca.

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

2. Mussament digl agen capital Eigenkapitalnachweis

Il mussament digl agen capital muossa las raschuns dallas midadas digl agen capital.

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

| Conto Konto | Indicaziun Bezeichnung | Stan 01-01-25 Stand 01.01.25 | Stan 31-12-25 Stand 31.12.25 | Mutaziun Veränderung | Motiv dalla mutaziun Grund der Veränderung |
|--|---|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------|---|
| 2900 | Obligaziuns, pagaments anticipads da finanziaziuns specialas Verpflichtungen, bzw. Vorschüsse gegenüber SF | 2 841 589.37 | 3 111 251.36 | 269 661.99 | |
| | Finanziaziun speciala provediment d'aua <i>Spezialfinanzierung Wasserversorgung</i> | 1 232 266.12 | 1 302 900.40 | 70 634.28 | Deposit / Einlage |
| | Finanziaziun speciala canalisaziun <i>Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung</i> | 1 451 074.40 | 1 614 605.67 | 163 531.27 | Deposit / Einlage |
| | Finanziaziun speciala parcadis <i>Spezialfinanzierung Parkplätze</i> | 158 248.85 | 193 745.29 | 35 496.44 | Deposit / Einlage |
| 2910 | Fondos, legats e fundaziuns Fonds, Legate und Stiftungen | 828 240.31 | 834 085.04 | 5 844.73 | |
| | Fondo manteniment Via Isla <i>Unterhaltungsfonds Quartierstrasse Isla</i> | 81 990.45 | 78 529.45 | 3 196.15 - 6 657.15 | Deposit / Einlage Prelevaziun / Entnahme |
| | Fondo taxa directiva <i>Fonds Lenkungsabgabe</i> | 526 607.70 | 526 607.70 | | |
| | Fondo taxas da hosps e turissem <i>Fonds Gäste- und Tourismustaxen</i> | 219 642.16 | 228 947.89 | 9 305.73 | Deposit / Einlage |
| 2930 | Prefinanziaziuns Vorfinanzierungen | 3 654 548.00 | 3 630 306.00 | - 24 242.00 | |
| | Sanaziun baghetgs publics <i>Sanierung öffentliche Gebäude</i> | 654 548.00 | 630 306.00 | - 24 242.00 | Prelevaziun / Entnahme |
| | Sanaziun Val da Schluein <i>Sanierung Schlueinertobel</i> | 3 000 000.00 | 3 000 000.00 | | |
| 2990 | Resultat annual Jahresergebnis | 3 123.02 | - 354 368.29 | - 357 491.31 | Resultat annual 2025 Jahresergebnis 2025 |
| 2999 | Resultads cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre | 15 770 924.83 | 15 774 047.85 | 3 123.02 | Saldau contos da reservas Kontosaldierung Reserven |
| Total agen capital / Total Eigenkapital | | 23 098 425.53 | 22 995 321.96 | - 103 103.57 | |

3. Gliesta dallas retenziuns Rückstellungsspiegel

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziau denter retenziuns a cuort e liung termin.

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

| Conto Konto | Indicaziun Bezeichnung | Stan 01-01-25 Stand 01.01.25 | Stan 31-12-25 Stand 31.12.25 | Mutaziun Veränderung | Motiv dalla mutaziun Grund der Veränderung |
|--|---|---|---|---------------------------------|---|
| 205x | Retenziuns da cuorta durada <i>Kurzfristige Rückstellungen</i> | 0.00 | 0.00 | 0.00 | |
| 208x | Retenziuns da liunga durada <i>Langfristige Rückstellungen</i> | 0.00 | 0.00 | 0.00 | |
| Total retenziuns / Total Rückstellungen | | 0.00 | 0.00 | | |

4. Gliesta dallas participaziuns Beteiligungsspiegel

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interes-senza publica

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessen im Zusammenhang stehen

| Nr. da conto Konto Nr. | Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform | Activitad Tätigkeit | Valur cudischada 31-12-25 Buchwert 31.12.25 |
|-----------------------------------|--|--------------------------------|--|
| | | | |
| Total / Total | | | 0.00 |

La bilanza muossa negins emprasts dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in emprest ella facultad finanziaria:

- Emprest US Schluein/Ilanz, casa dil club (2014 – 2035) frs. 50 000.00

Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:

- Darlehen US Schluein/Ilanz, Klubhaus (2014 – 2035) CHF 50 000.00

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dils duers ni interes- senza publica

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder In- teressenz im Zusammenhang stehen

| Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform | Activitad Tätigkeit | Gener Art | Diember Anzahl | Valur nominala Nominalwert | Participaziun en % Beteiligung in % | Valur cudischada 31-12-25 Buchwert 31.12.25 |
|---|-------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------------------|--|--|
| Ovra electrica Zervreila SA Kraftwerke Zervreila AG | Energia Energie | Aczias Aktien | 300 | 100 | < 1% | 30'000.00 |
| Repower SA Repower AG | Energia Energie | Aczias Aktien | 30 | 250 | < 1% | 100 |
| Ovra da gera e betun Schluein SA Kies und Beton Schluein AG | Ovra da gera Kieswerk | Aczias Aktien | 20 | 100 | 4.00% | 31'000.00 |
| Viafier retica SA Rhätische Bahn AG | Traffic Verkehr | Aczias Aktien | 2 | 500 | < 1% | 100 |
| Viafier Matterhorn Gottard SA Matterhorn Gotthard Bahn AG | Traffic Verkehr | Aczias Aktien | 2 | 150 | < 1% | 100 |
| Plazza da golf Sagogn-Schluein SA Golfplatz Sagogn-Schluein AG | Turissem Tourismus | Aczias Aktien | 211 | 500 | 2.23% | 100 |
| Plazza da golf Sedrun SA Golfplatz Sedrun AG | Turissem Tourismus | Aczias Aktien | 10 | 400 | < 1% | 100 |
| Alp Mughels Alp Mughels | Agricultura Landwirtschaft | Dretgs d'alp Alprechte | 4 | | < 1% | 100 |
| Total / Total | | | | | | 61'006.00 |

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

| Num dall'organisaziun Name der Organisation | Fuorma giuridica Rechtsform | Activitads, pensum Tätigkeiten, Aufgaben | Cumpart visch. Anteil Gde | Ult. cumproprietaris Weitere Miteigentümer |
|--|---|---|------------------------------|--|
| 0 Administraziun generala / Allgemeine Verwaltung | | | | |
| Regiun Surselva Region Surselva | corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft | Archivs regionals, controlla da bulius Regionalarchive, Pilzkontrolle | | Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva |
| 1 Segirtad publica / Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung | | | | |
| Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia Grundbuchkreis Ilanz/Lumnezia | corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft | Cudisch funsil Grundbuchamt | | Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia e Stussavgia Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental |
| Regiun Surselva Region Surselva | corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft | Stumadira e concuors Betreibungs- und Konkursamt | | Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva |
| Regiun Surselva Region Surselva | corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft | APUC Surselva KESB Surselva | | Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva |
| Regiun Surselva Region Surselva | corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft | Uffeci da stadi civil Zivilstandsamt | | Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva |
| Pumpiers Laax-Falera Feuerwehr Laax-Falera | Consorzi Zweckverband | Lavurs ed obligaziuns da pumpiers Arbeiten und Aufgaben der Feuer- wehr | | Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn Gemeinden Falera, Laax und Sagogn |
| 2 Scolaziun e formaziun / Bildung | | | | |
| Consorzi LFSS Schulverband LFSS | Consorzi Zweckverband | Scoletta tochen scola superiura Kindergarten bis Oberstufenschule | | Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn Gemeinden Falera, Laax und Sagogn |
| Inspectorat districtual Surselva Bezirksinspektorat Surselva | Legislaziun cantunala Kant. Gesetzgebung | Inspectorat da scola districtual Schulinspektoratsbezirk | | Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva |
| Regiun Surselva Region Surselva | corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft | Survetsch logoped Logopädischer Dienst | | Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva |
| Regiun Surselva Region Surselva | corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft | Scola da musica Surselva Musikschule Surselva | | Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva |

| 3 Cultura, sport e temps liber, baselgia / Kultur, Sport und Freizeit, Kirche | | | | |
|--|---|--|-----------------------------------|--|
| Regiun Surselva <i>Region Surselva</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Museums <i>Museen</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| 4 Sanadad / Gesundheit | | | | |
| Spital regional Surselva <i>Regionalspital Surselva</i> | Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i> | Survetschs da spital <i>Spitaldienstleistungen</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| Sana Surselva <i>Sana Surselva</i> | Conzorzi <i>Zweckverband</i> | Survetschs sanitar <i>Gesundheitsdienstleistungen</i> | 1 delegau <i>1 Delegierter</i> | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| Spitex Selva <i>Spitex Selva</i> | Uniun <i>Verein</i> | Tgira da malsauns ambulonta <i>Ambulante Krankenpflege</i> | | |
| 5 Ovras socialas / Soziale Sicherheit | | | | |
| Survetsch social dalla regiun Surselva <i>Regionaler Sozialdienst Surselva</i> | Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i> | Cussegliaziun sociala <i>Sozialberatung</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| Regiun Surselva <i>Region Surselva</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Curatella professiunala <i>Berufsbeistandschaft</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| 6 Traffic / Verkehr | | | | |
| Regiun Surselva <i>Region Surselva</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | AutoDaPosta regiun Surselva <i>PostAuto Region Surselva</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| 7 Ambient e planisaziun dil territori / Umweltschutz und Raumordnung | | | | |
| Conzorzi d'aua tschuffa Foppa <i>Abwasserzweckverband Gruob</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Purificaziun d'aua tschuffa <i>Abwasserversorgung</i> | 4.9% | Vischnauncas Falera (12.1%), Ilanz/Glion (53.7%), Laax (19.9%) e Sagogn (9.4%) <i>Gemeinden Falera (12.1%), Ilanz/Glion (53.7%), Laax (19.9%) und Sagogn (9.4%)</i> |
| Monument dalla natira Ruinaulta <i>Naturmonument Ruinaulta</i> | Uniun <i>Verein</i> | Svilup Ruinaulta <i>Entwicklung Ruinaulta</i> | | Vischnauncas cunfinontas <i>Anstössergemeinden</i> |
| Regiun Surselva <i>Region Surselva</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Dismessa da rumien <i>Abfallentsorgung</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| Deposit regional da cadavers <i>Regionale Tierkörpersammelstelle</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Dismessa cadavers d'animals <i>Entsorgung Tierkadaver</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| Regiun Surselva <i>Region Surselva</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Svilup regional <i>Regionalentwicklung</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| Regiun Surselva <i>Region Surselva</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Planisaziun directiva regionala <i>Regionale Richtplanung</i> | | Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i> |
| Provediment d'aua Foppa <i>Wasserversorgung Gruob</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Provediment d'aua <i>Wasserversorgung</i> | 18.7% | Vischnaunca Ilanz/Glion <i>Gemeinde Ilanz/Glion</i> |
| 8 Economia publica / Volkswirtschaft | | | | |
| Revier forestal Sagogn-Laax <i>Revierforstamt Sagogn-Laax</i> | Conzorzi <i>Zweckverband</i> | Forestalesser <i>Forstwirtschaft</i> | | Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Falera, Laax und Sagogn</i> |
| 9 Finanzas e taglias / Finanzen und Steuern | | | | |
| Allianza da taglia Laax <i>Steuerallianz Laax</i> | corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i> | Administraziun da taglia <i>Steuerverwaltung</i> | | Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Falera, Laax und Sagogn</i> |

5. Gliesta da garanzia Gewährleistungsspiegel

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumpeglia surtut:

- a) Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garanzias, obligaziuns da garanzias e garanzias da deficit;
- b) Obligaziuns da leasing;
- c) Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'expensa entras l'instanza responsabla.

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- a) *Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung einget, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;*
- b) *Leasingverbindlichkeiten;*
- c) *Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.*

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

| Num | Fuorma da garanzia | Conclus rad. communal | Contribuziuns garantidas | Pagaments onn da gestiun | Declaraziun pertuccont las rescas | Scadenza |
|---------------------|------------------------|-----------------------|---|--------------------------------|---|----------|
| Name | Art der Gewährleistung | Beschluss der GV | Gesicherte Leistungen | Zahlungsströme im Berichtsjahr | Aussagen zu den spezifischen Risiken | Verfall |
| Cassa da pensiun GR | | | Oblig. pagament supplementar tier sutgaranzia | | Oblig. pagament supplementar tier sutgaranzia | |
| Pensionskasse GR | | | Nachschusspflicht bei Unterdeckung | | Nachschusspflicht bei Unterdeckung | |

6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generalesser e tiarzs (structura da specia 363), las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun, che ha negina cunterprestaziun adequata e nua che la vischnaunca sezza ei buca participada. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da frs. 500'000.

Ei dat negins retscheviders da grondas contribuziuns.

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beträge ab CHF 500'000.

Es gibt keine grossen Beitragsempfänger.

7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria Anlagespiegel Finanzvermögen

Per la documentaziun ed informaziun pertuocent la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survescha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e corrispundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

| Investiziuns Anlagen | Stan 01-01 Stand 01.01. | Augments Zugänge | Transport dalla FA Übertrag von VV | Sminuziuns Abgänge | Transport ella FA Übertrag ins VV | Valeta comerciala Verkehrswert | Midau entuorn Umgliederung | Valeta cudischada Buchwert |
|--|----------------------------|---------------------|---------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 10800 Terren facultad finanziaria | 422'000.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 422'000.00 |
| 10800 Grundstücke Finanzvermögen | | | | | | | | |
| 10800.001 Boden Golfplatz Sagogn-Schluen | 422'000.00 | - | - | - | - | - | - | 422'000.00 |
| 10800.004 Landwirtschaftsland | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 10801 Schischom en dretg da baghegiar facultad finanziaria | 6'712'170.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 6'712'170.00 |
| 10801 Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten | | | | | | | | |
| 10801.001 Baurecht Parz. 256 | 285'450.00 | - | - | - | - | - | - | 285'450.00 |
| 10801.002 Baurecht Parz. 259 | 320'000.00 | - | - | - | - | - | - | 320'000.00 |
| 10801.003 Baurecht Parz. 260 | 497'200.00 | - | - | - | - | - | - | 497'200.00 |
| 10801.004 Baurecht Parz. 261 | 347'360.00 | - | - | - | - | - | - | 347'360.00 |
| 10801.005 Baurecht Parz. 263 | 645'260.00 | - | - | - | - | - | - | 645'260.00 |
| 10801.006 Baurecht Parz. 957 | 284'900.00 | - | - | - | - | - | - | 284'900.00 |
| 10801.008 Baurecht Parz. 1002 | 647'840.00 | - | - | - | - | - | - | 647'840.00 |
| 10801.009 Baurecht Parz. 1181 | 548'160.00 | - | - | - | - | - | - | 548'160.00 |
| 10801.010 Baurecht Parz. 1187 | 976'000.00 | - | - | - | - | - | - | 976'000.00 |
| 10801.011 Baurecht Parz. 1194 | 400'000.00 | - | - | - | - | - | - | 400'000.00 |
| 10801.007 Bauland Isla, Parz. 367 | 1'760'000.00 | - | - | - | - | - | - | 1'760'000.00 |
| 10840 Baghetgs facultad finanziaria | 930'000.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 930'000.00 |
| 10840 Gebäude Finanzvermögen | | | | | | | | |
| 10840.001 Ustria Posta Veglia | 930'000.00 | - | - | - | - | - | - | 930'000.00 |
| 10870 Investiziuns da baghetg facultad finanziaria | 58'356.60 | 65'298.30 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 123'654.90 |
| 10870 Anlagen in Bau Finanzvermögen | | | | | | | | |
| 10870.03 Posta Veglia, Umbau und Erweiterung | 58'356.60 | 65'298.30 | - | - | - | - | - | 123'654.90 |
| Total | 8'122'526.60 | 65'298.30 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 8'187'824.90 |
| Total | | | | | | | | |

8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa Anlagentpiegel Verwaltungsvermögen

| Investiziuns Anlagen | Cuosts da cumpra Anschaffungskosten | | | | Amortisaziuns Abschreibungen | | | | | | Vaieta cudisch. Buchwert | |
|---|--|---------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| | Stan 01-01 Stand 01.01. | Augments Zugänge | Sminuziuns Abgänge | Midau entuorn Umgliederung | Stan 31-12 Stand 31.12 | Amort. cum. Kum. Abschr. | Ordinaras Ordentliche | Extraordinarias Ausser-ord. | Sminuziuns Abgänge | Midau entuorn Umgliederung | | Stan 31-12 Stand 31.12. |
| 14010 Vias/Vias da traffic | 2 785 862,78 | 142 869,90 | 0,00 | 0,00 | 2 928 732,68 | 703 000,30 | 63 588,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 766 588,30 | 2 162 144,38 |
| 14010.001 Waldweg Clauras-Schallas, Sanierung | 66 864,70 | - | - | - | 66 864,70 | 11 382,00 | 1734,00 | - | - | - | 13 116,00 | 53 748,70 |
| 14010.002 Via Isla, Zufahrt Kleswerk/ARA Grueb, Sanierung | 246 458,55 | - | - | - | 246 458,55 | 47 537,00 | 6 216,00 | - | - | - | 53 753,00 | 192 705,55 |
| 14010.003 Via Isla Sura, Ersch. 2. Etappe 2017 | 322 584,55 | - | - | - | 322 584,55 | 65 245,00 | 8 066,00 | - | - | - | 73 311,00 | 249 273,55 |
| 14010.004 Waldweg Cleus-Crap Agid, Sanierung | 13 721,30 | - | - | - | 13 721,30 | 13 721,30 | - | - | - | - | 13 721,30 | 0,00 |
| 14010.006 Via Sogn Pieder, Sanierung | 94 652,90 | - | - | - | 94 652,90 | 18 933,00 | 2 366,00 | - | - | - | 21 299,00 | 73 353,90 |
| 14010.007 Via Casanova, Troibir | 90 622,17 | - | - | - | 90 622,17 | 15 862,00 | 2 266,00 | - | - | - | 18 128,00 | 72 494,17 |
| 14010.008 Kantonsstrasse H19, Sanierung | 209 413,85 | - | - | - | 209 413,85 | 31 328,00 | 5 238,00 | - | - | - | 36 566,00 | 172 847,85 |
| 14010.010 Via Isla, Troibir | 767 134,95 | - | - | - | 767 134,95 | 438 787,00 | 9 605,00 | - | - | - | 449 392,00 | 317 742,95 |
| 14010.011 Industriegebiet Isla, Erschliessung 3. Etappe | 452 479,05 | - | - | - | 452 479,05 | 43 897,00 | 11 349,00 | - | - | - | 55 246,00 | 397 233,05 |
| 14010.013 Via Buortga, Sanierung | 78 156,35 | 65 885,25 | - | - | 144 041,60 | 4 214,00 | 3 680,00 | - | - | - | 7 894,00 | 136 147,60 |
| 14010.014 Via Mullinas, Sanierung | 443 774,41 | 76 984,65 | - | - | 520 759,06 | 11 084,00 | 13 068,00 | - | - | - | 24 162,00 | 496 597,06 |
| 14020 Wasserbau | 22 640,35 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 22 640,35 | 2 310,00 | 452,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 2 762,00 | 19 878,35 |
| 14020.001 Val da Schlueln, Sanierung Drainage | 22 640,35 | - | - | - | 22 640,35 | 2 310,00 | 452,00 | - | - | - | 2 762,00 | 19 878,35 |
| 14030 Constructziuns bassas | 222 097,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 222 097,00 | 21 773,00 | 5 565,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 27 338,00 | 194 759,00 |
| 14030.002 Wohnmobilsteiplatz Isla | 222 097,00 | - | - | - | 222 097,00 | 21 773,00 | 5 565,00 | - | - | - | 27 338,00 | 194 759,00 |
| 14031 Provvediment d'aua | 909 677,36 | 728,49 | -153 119,55 | 0,00 | 767 286,30 | 118 438,05 | 14 800,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 133 238,05 | 624 048,25 |
| 14031.001 Reservoir Fuorbas, Strom-/Telekom. | 61 438,62 | 257,20 | - | - | 61 695,82 | 2 892,00 | 1 548,00 | - | - | - | 4 440,00 | 57 255,82 |
| 14031.002 Res. Panadeglias, Sleuerung und UV-Anlage | 68 799,85 | 392,09 | -2 777,05 | - | 66 414,89 | 1 720,00 | 1 659,00 | - | - | - | 3 379,00 | 63 035,89 |
| 14031.004 Via Sogn Pieder, Wasserleitung | 9 532,00 | - | - | - | 9 532,00 | 9 532,00 | - | - | - | - | 9 532,00 | 0,00 |
| 14031.004 Via Isla, Zufahrt Kleswerk/ARA Grueb, Wasseri. | 4 680,00 | - | - | - | 4 680,00 | 4 680,00 | - | - | - | - | 4 680,00 | 0,00 |
| 14031.005 Via Isla Sura, Ersch. 2. Etappe 2017, Wasseri. | 11 262,00 | - | - | - | 11 262,00 | 11 262,00 | - | - | - | - | 11 262,00 | 0,00 |
| 14031.007 Wasserleitung Kantonsstrasse H19 | 12 386,05 | - | - | - | 12 386,05 | 12 386,05 | - | - | - | - | 12 386,05 | 0,00 |
| 14031.008 Wasserzähler, neue Ablesung und Kauf | 7 629,00 | - | - | - | 7 629,00 | 7 629,00 | - | - | - | - | 7 629,00 | 0,00 |
| 14031.011 Bauzone Claus, Wasserleitung | 20 531,29 | - | -12 525,29 | - | 8 006,00 | 8 006,00 | - | - | - | - | 8 006,00 | 0,00 |
| 14031.012 Fuorbas, Sanierung Wasserleitung | 26 237,95 | - | -23 087,95 | - | 3 150,00 | 3 150,00 | - | - | - | - | 3 150,00 | 0,00 |
| 14031.013 Wald Clauras, neue Wasserfassung | 210 679,80 | - | -114 729,26 | - | 95 950,54 | 24 062,00 | 2 054,00 | - | - | - | 26 106,00 | 69 844,54 |
| 14031.014 Kantonsstrasse H19, Wasserleitung | 226 233,60 | - | - | - | 226 233,60 | 21 961,00 | 4 539,00 | - | - | - | 26 500,00 | 199 733,60 |
| 14031.015 Industriegebiet Isla, Wasserleitung | 39 840,70 | - | - | - | 39 840,70 | 2 391,00 | 797,00 | - | - | - | 3 188,00 | 36 652,70 |
| 14031.016 Wasserfassungen 17+19, Sanierung | 147 219,20 | 79,20 | - | - | 147 298,40 | 6 033,00 | 2 943,00 | - | - | - | 8 976,00 | 138 322,40 |
| 14031.017 Via Buortga, Sanierung Wasserleitung | 63 207,30 | - | - | - | 63 207,30 | 2 744,00 | 1 260,00 | - | - | - | 4 004,00 | 59 203,30 |
| 14032 Canalisaziun | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 14032 Abwasserbeseitigung | - | - | - | - | 0,00 | - | - | - | - | - | 0,00 | 0,00 |

**9. Gliesta dallas investiziuns d'ulteriura facultad administrativa
Anlagespiegel übriges Verwaltungsvermögen**

| Investiziuns Anlagen | Cuosts da cumprà Anschaffungskosten | | | | Amortiziuziuns Abschreibungen | | | | Valea cudisch. Buchwert | | | |
|--|--|---------------------|-----------------------|-------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------------------|----------------------------|
| | Stan 01-01 Stand 01.01. | Augments Zugänge | Sminuziuns Abgänge | Midau entuorn Umgliederung | Stan 31-12 Stand 31.12 | Amort. cum. Kum. Abschr. | Ordinaris Ordentliche | Extraordinaris Ausser-ord. | | Sminuziuns Abgänge | Midau entuorn Umgliederung | Stan 31-12 Stand 31.12. |
| 14033 Economia da rumien 14033 Abfallwirtschaft | 44'933.40 | 54'883.85 | 0.00 | 0.00 | 99'817.25 | 3'369.00 | 2'495.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 5'864.00 | 93'953.25 |
| 14033.001 Arcuadi, Mòbks | 44'933.40 | - | - | - | 44'933.40 | 3'369.00 | 1'123.00 | - | - | - | 4'492.00 | 40'441.40 |
| 14033.002 Caglia Liunga, Mòbks | - | 27'442.00 | - | - | 27'442.00 | - | 686.00 | - | - | - | 686.00 | 26'756.00 |
| 14033.003 Stavel, Mòbks | - | 27'441.85 | - | - | 27'441.85 | - | 686.00 | - | - | - | 686.00 | 26'755.85 |
| 14040 Construziuns aultas 14040 Hochbauten | 2'785'874.50 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 2'785'874.50 | 440'473.00 | 84'579.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 525'052.00 | 2'260'822.50 |
| 14040.001 Gemeindehaus | 110'643.35 | - | - | - | 110'643.35 | 20'118.00 | 3'353.00 | - | - | - | 23'471.00 | 87'172.35 |
| 14040.002 Schulhaus Prada | 1'745'656.90 | - | - | - | 1'745'656.90 | 314'911.00 | 52'991.00 | - | - | - | 367'902.00 | 1'377'754.90 |
| 14040.003 Schulhaus, Sanierung Umgebung | 754'927.75 | - | - | - | 754'927.75 | 89'588.00 | 22'943.00 | - | - | - | 112'511.00 | 642'416.75 |
| 14040.004 Werkhof Cleus, Sanierung Vorplatz | 174'646.50 | - | - | - | 174'646.50 | 15'876.00 | 5'292.00 | - | - | - | 21'168.00 | 153'478.50 |
| 14060 Preventiv general 14060 Allgemeiner Haushalt | 395'022.09 | 10'010.05 | -6'375.00 | 121'038.55 | 519'695.69 | 142'201.00 | 68'641.35 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 207'842.35 | 311'853.34 |
| 14060.001 Spielplatz Mullas | 84'933.35 | - | - | - | 84'933.35 | 74'319.00 | 10'614.35 | - | - | - | 84'933.35 | 0.00 |
| 14060.002 Kommunalfahrzeug | 164'992.00 | - | - | - | 164'992.00 | 41'248.00 | 20'624.00 | - | - | - | 61'872.00 | 103'120.00 |
| 14060.003 Val da Schluethin, Frühwarnsystem | 16'541.74 | 10'010.05 | -6'375.00 | - | 20'176.79 | 10'585.00 | 3'204.00 | - | - | - | 13'769.00 | 6'407.79 |
| 14060.004 Toyota, Ersteinsatzfahrzeug FW | 128'585.00 | - | - | - | 128'585.00 | 16'069.00 | 16'069.00 | - | - | - | 32'138.00 | 96'447.00 |
| 14060.005 MAN, Mannschafibus FW | - | - | - | - | 121'038.55 | - | 15'130.00 | - | - | - | 15'130.00 | 105'908.55 |
| 14070 Beins en construziun 14070 Anlagen im Bau | 977'512.11 | 1'358'635.86 | -1'494'931.45 | -121'038.55 | 718'177.97 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 718'177.97 |
| 14070.007 Val da Schluethin, Gewässerverbauung | 910'292.81 | 30'460.13 | -940'752.94 | - | 0.00 | - | - | - | - | - | 0.00 | 0.00 |
| 14070.014 Faleirin, Postautohaltestelle | 5'908.80 | - | - | - | 5'908.80 | - | - | - | - | - | 0.00 | 5'908.80 |
| 14070.015 Caglia Liunga, Posthaltestelle | 12'070.85 | - | - | - | 12'070.85 | - | - | - | - | - | 0.00 | 12'070.85 |
| 14070.016 Vltg, Posthaltestelle | 8'177.95 | - | - | - | 8'177.95 | - | - | - | - | - | 0.00 | 8'177.95 |
| 14070.017 MAN, Mannschafibus FW | 39'105.40 | 8'193.15 | - | -121'038.55 | 0.00 | - | - | - | - | - | 0.00 | 0.00 |
| 14070.018 Via Vltg Sut, Sanierung | 1'956.30 | 57.25 | - | - | 2'013.55 | - | - | - | - | - | 0.00 | 2'013.55 |
| 14070.019 Val da Schluethin GV, Landerwerb | - | 88'495.50 | -88'495.50 | - | 0.00 | - | - | - | - | - | 0.00 | 0.00 |
| 14070.020 Val da Schluethin GV, Murgangrückhalt Cleus TP 1 | - | 1'155'527.68 | -465'663.01 | - | 689'864.67 | - | - | - | - | - | 0.00 | 689'864.67 |
| 14070.021 Val da Schluethin GV, Wildbactsperten TP 3 | - | 162.15 | - | - | 162.15 | - | - | - | - | - | 0.00 | 162.15 |
| Total 140 | 8'143'619.59 | 1'565'128.15 | -1'654'426.00 | 0.00 | 8'064'321.74 | 1'431'564.35 | 237'120.35 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 1'668'684.70 | 6'385'637.04 |
| Total 140 | | | | | | | | | | | | |
| 14270 Indreuz immaterials en construziun 14270 Immaterielle Anlagen in Realisierung | 2'021.95 | 5'968.95 | 0.00 | 0.00 | 7'990.90 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 7'990.90 |
| 14270.001 Plan da quartier Cazzeitas | 2'021.95 | 5'968.95 | - | - | 7'990.90 | - | - | - | - | - | 0.00 | 7'990.90 |
| Total 142 | 2'021.95 | 5'968.95 | 0.00 | 0.00 | 7'990.90 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 7'990.90 |
| 145 Participaziuns fatschentass privatas 145 Beteiligungen an priv. Unternehmen | 188'006.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 188'006.00 | 127'000.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 127'000.00 | 61'006.00 |
| 14521.001 Wasserversorgung Gruob, 18.7% | - | - | - | - | 0.00 | - | - | - | - | - | 0.00 | 0.00 |
| 14550.001 Kraftwerke Zervrella AG, 300 Aktien | 30'000.00 | - | - | - | 30'000.00 | - | - | - | - | - | 0.00 | 30'000.00 |
| 14550.002 Repower AG, 30 Aktien | 1.00 | - | - | - | 1.00 | - | - | - | - | - | 0.00 | 1.00 |
| 14550.003 Kies und Beton Schluethin AG, 20 Aktien | 158'000.00 | - | - | - | 158'000.00 | 127'000.00 | - | - | - | - | 127'000.00 | 31'000.00 |
| 14550.004 Rätische Bahn AG, 2 Aktien | 1.00 | - | - | - | 1.00 | - | - | - | - | - | 0.00 | 1.00 |
| 14550.005 Mätterhorn Gotthard Bahn AG, 2 Aktien | 1.00 | - | - | - | 1.00 | - | - | - | - | - | 0.00 | 1.00 |

**9. Gliesta dallas investiziuns d'ulteriura facultad administrativa
Anlagentpiegel übriges Verwaltungsvermögen**

| Investiziuns Anlagen | Cuosts da cumprà Anschaffungskosten | | | Amortisaziuns Abschreibungen | | | | | Valea cudisch. Buchwert | | |
|--|--|---------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| | Stan 01-01 Stand 01.01. | Augments Zugänge | Sminuziuns Abgänge | Midau entuorn Umgliederung | Stan 31-12 Stand 31.12 | Ordinarias Ordentliche | Extraordinarias Ausser-ord. | Sminuziuns Abgänge | | Midau entuorn Umgliederung | Stan 31-12 Stand 31.12. |
| 14550.006 Golf Sagogn-Schluin AG, 211 Aktien | 1.00 | - | - | - | 1.00 | - | - | - | - | 0.00 | 1.00 |
| 14550.007 Golf Sedrun AG, 10 Aktien | 1.00 | - | - | - | 1.00 | - | - | - | - | 0.00 | 1.00 |
| 14550.008 Alp Mughels, 4 Rechte | 1.00 | - | - | - | 1.00 | - | - | - | - | 0.00 | 1.00 |
| Total 145 | 188'006.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 188'006.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 127'000.00 | 61'006.00 |
| Total 14 | 8'333'647.64 | 1'571'097.10 | -1'654'426.00 | 0.00 | 8'250'318.64 | 237'120.35 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 1'795'684.70 | 6'454'633.94 |

Augments / Zugänge 1'571'097.10

-1'654'426.00

-150'342.50

-233'671.40

Sminuziuns / Abgänge

Taxas da colligaziun direct ella finanz. speciala canalaziun

Anschlussgebühren direkt in Spezialfinanzierung Abwasser

Identic investiziuns nettas / Gleich Nettoinvestitionen

10. Operaziuns commercialas extraordinarias *Ausserordentliche Geschäftsfälle*

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investiziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanzaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

| Conto / Konto | Indicaziun / Bezeichnung | Summa / Betrag | Motivaziun / Begründung |
|---------------|--------------------------|----------------|-------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

11. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs *Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten*

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanças grev d'applicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

12. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas *Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche*

Per ils secturs da provediment e dismessa finanzia cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas branscha correspudentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da branscha per las amortisaziuns.

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

13. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valur commerciala
Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valur da marcau il gi da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg official. Differenzas ein da motivar en l'annexa.

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

14. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada
Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

La vischnaunca da Schluein ei possessura da 49 parcelas d'uaul cun ina surfatscha da rodund 1 870 336 m².

Die Gemeinde Schluein ist Eigentümerin von 49 Parzellen mit Waldteilen mit einer Fläche von rund 1 870 336 m².

**15. Controlla dils credits d'obligaziun
Verpflichtungskreditkontrolle**

| Datum | Organ | Kreditsumme | Objektbezeichnung | Investitionsrechnung | | | | | | Kreditkontrolle | | | | | | Abrechungsdatum |
|------------|-------|---------------|--|--------------------------------|---------------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------|---------------|--|--|--|--|-----------------|
| | | | | Kumulierte Ausgaben 01.01.2025 | Investitionsausgaben 2025 | Kumulierte Ausgaben 31.12.2025 | Investitionsausgaben 2025 | Kumulierte Einnahmen 01.01.2025 | Investitionseinnahmen 2025 | Kumulierte Einnahmen 31.12.2025 | Restkredit | | | | | |
| 15.09.2023 | GO | 270'000.00 | Acquist da vehichels\Anschaffung Fahrzeuge | 204'435.90 | 81'933.15 | 286'369.05 | 81'933.15 | 36'775.50 | 0.00 | 36'775.50 | 20'406.45 | | | | | |
| 15.12.2021 | GV | 700'000.00 | Via Mulinas, sanaziun\Strasse Mulinas, Sanierung | 602'204.71 | 136'174.35 | 738'379.06 | 136'174.35 | 158'430.30 | 59'189.70 | 217'620.00 | 179'240.94 | | | | | |
| 15.12.2021 | GV | 100'000.00 | Via Buortga, sanaziun\Strasse Buortga, Sanierung | 135'783.20 | 65'885.25 | 201'668.45 | 65'885.25 | 57'626.85 | 0.00 | 57'626.85 | -44'041.60 | | | | | |
| | | 0.00 | Caglia Liunga, fermada auto da posta\Caglia Liunga, Postautohaltestelle | 12'070.85 | 0.00 | 12'070.85 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | -12'070.85 | | | | | |
| | | 0.00 | Vitg, fermada auto da posta\Vitg, Postautohaltestelle | 8'177.95 | 0.00 | 8'177.95 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | -8'177.95 | | | | | |
| 23.02.2022 | GV | 106'000.00 | Res. Fuorbas, lingia d'electricitad e comunicaziun\Res. Fuorbas, Strom- und Telekommunikationsver. | 60'522.72 | 257.20 | 60'779.92 | 257.20 | 1'129.00 | 0.00 | 1'129.00 | 46'349.08 | | | | | |
| 25.04.2023 | GO | 140'000.00 | Via Buortga, sanaziun lingia d'aua\Via Buortga Sanierung Wasserleitung | 81'420.30 | 0.00 | 81'420.30 | 0.00 | 18'213.00 | 0.00 | 18'213.00 | 76'792.70 | | | | | |
| 09.04.2024 | GO | 67'000.00 | Reservuar Panadeglias, pilotadi ed indrez ultraviolet\Reservoir Panadeglias, Steuerung und UV-Anlage | 68'799.85 | 392.09 | 69'191.94 | 392.09 | 0.00 | 2'777.05 | 2'777.05 | 585.11 | | | | | |
| 24.06.2020 | GV | 23'790'000.00 | Val da Schluain\Val da Schluain | 910'292.81 | 1'275'145.46 | 2'185'438.27 | 1'275'145.46 | 0.00 | 1'495'431.45 | 1'495'431.45 | 23'099'993.18 | | | | | |
| | | 0.00 | Val da Schluain, acquist da terren\Val da Schluain, Landerwerb | 0.00 | 88'495.50 | 88'495.50 | 88'495.50 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | -88'495.50 | | | | | |
| | | 0.00 | Val da Schluain, indrez da retener bovas Cleus TP 1\Val da Schluain, Murgangrückhalt Cleus TP 1 | 0.00 | 1'156'027.68 | 1'156'027.68 | 1'156'027.68 | 0.00 | 500.00 | 500.00 | -1'155'527.68 | | | | | |
| | | 0.00 | Val da Schluain, siaras dil dargun TP 3\Val da Schluain, Wildbachsperren TP 3 | 0.00 | 162.15 | 162.15 | 162.15 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | -162.15 | | | | | |
| | | 0.00 | Val da Schluain, sectur vitg TP 2\Val da Schluain, Bereich Dorf TP 2 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | | | | |
| | | 0.00 | Val da Schluain, siaras Parlet TP 4\Val da Schluain, Sperren Parlet TP 4 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | | | | |
| | | 0.00 | Val da Schluain, regiun Cauma ed industria TP 5\Val da Schluain, Aue Cauma und Gewerbegebiet TP 5 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | | | | |
| 02.03.2023 | GO | 70'000.00 | Val da Schluain, sistem da preavertiment\Val da Schluain, Frühwarnsystem | 50'833.84 | 10'010.05 | 60'843.89 | 10'010.05 | 34'292.10 | 6'375.00 | 40'667.10 | 49'823.21 | | | | | |
| | | 0.00 | Plan da quartier Cazzettas\Quartierplan Cazzettas | 2'021.95 | 5'968.95 | 7'990.90 | 5'968.95 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | -7'990.90 | | | | | |

| | |
|----|---------------------|
| GV | Gemeindeversammlung |
| GO | Gemeindevorstand |

Suprastonza communal
canzlia
7151 Schluein

Schluein, ils 14 da mars 2026

Rapport sur dil menaschi administrativ e finanzia 2025

Stimada suprastonza

La survigilaziun ed examinaziun digl entir menaschi administrativ e finanzia dalla vischnaunca da Schluein ei succedida sco suonda:

- sesida dils 04.03.2025 protocols
- sesida dils 23.06.2025 protocols / Schurnadas
- sesida dils 17.10.2025 Infos Geschäftsleitung
- sesida dils 28.10.2025 protocols
- sesida dils 10.03.2026 rapport da Roman Holderegger Addissa AG en
presenza da MT, LC, SL, MC, CA, VW.

Quen communal

Tenor art. 53 dalla nova constituziun dalla vischnaunca da Schluein havein nus d'examinar ils quens e la gestiun da tut ils uffecis communal e d'eventualas cassas specialas. La cumissiun da quen e gestiun sa incumbensar en entelgientscha cun la suprastonza communal persunas dil fatg cun l'examinaziun dil quen. Il biro fiduziari Addissa AG ei vegnius incaricau ella seduta dalla suprastonza dils 29 da november 2010 cun quella lavur.

Per il quen annual ei la suprastonza communal responsabla, ferton che nossa funcziun ei da controllar tal e dar giu nies pareri.

Nossa controlla ei succedida suenter ils principis tenor ils quals ina controlla ei da planisar e da menar atras aschia, che declaraziuns fallidas el quen annual san vegnir anfladas cun segirtad commensurada. Il post da revisiun Addissa AG ha communicau cun siu scriver dil mars ils resultats da sia revisiun dil quen annual e dalla contabilitad e propona l'approbaziun da tal. L'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei denton suttamessa alla controlla dalla cumissiun da quen e gestiun.

Remarcas

La suprastonza ha puspei fatg gronda ed extraordinaria lavur cun in immens engaschi. Las bunas informaziuns dils vischins a caschun dallas radunonzas communalas vegnan apprezzadas dils vischins grondamein. Da gronda impurtonza ein ils messadis per las radunonzas communalas che nus ed ils habitonts apprezzieschan fetg. La collaboraziun denter la suprastonza e la cumissiun da quen e gestiun ei vinavon oreifra ed ei fa plascher da luvrar ensemen aschia. La cumissiun da quen e gestiun ei vegnida involucada ed informada en decisiuns impurtontas.

Remarcas dil post da revisiun Addissa AG

Roman Holderegger dil post da revisiun extern cun Ladina Capeder fan el discuors cun il canzlist Marco Tschuor, il contabilist Simon Lechmann ed ils commembers dalla cumissiun da quen e gestiun Marzel Caviezel, Carmen Albin e Walder Vitus las suondas costataziuns.

- Roman Holderegger lauda il grondius uorden ella contabilitad. Mintga cumprova ei avon maun e lev d'anflar.
- Ei seigi stau ina gronda activitad dalla suprastonza duront quei onn e bia seigi vegniu realisau.
- Il post da revisiun ha ludau la buna lavur dalla suprastonza sco era il bien quen annual.

Quen d'investiziuns

Las investiziuns ein vegnidas fatgas enteifer ils credits corrispundents.

Engraziament

La cumissiun da quen e gestiun engrazia cordialmein al president communal Dr. Ralf C. Schlaepfer, alla suprastonza ed als emploiai communalas per la gronda e buna lavur en favur dalla vischnaunca.

La cumissiun da quen e gestiun


Caviezel Marzel


Albin Carmen


Walder Vitus



Rapport dil revisur independent davart il quen annual 2025 per mauns dalla cumissiun da gestiun e dalla suprastanza communalala dalla vischnaunca da Schluein

Pareri

Nus havein examinau il quen annual dalla vischnaunca da Schluein. Quel secumpona dalla bilanza per ils 31 da december 2025, dil quen da gudogn e sperdita, dil quen d'investiziuns e dil quen dalla circulaziun dils daners per igl onn 2025 e las annexas.

Tenor nies giudicat corrispunda il quen annual aschuntau allas disposiziuns cantunalas e communalas.

La basa per il pareri

Nossa examinaziun sefunda sin las prescripziuns legalas e la recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapport dil revisur da quens communalas". Il capitel "Responsablads dil revisur da quens communalas" da quei rapport descriva nossas responsablads tenor quellas prescripziuns. Nus essan independents dalla vischnaunca e nossas examinaziuns ein conformas allas prescripziuns cantunalas e communalas e las pretensiuns da nossa professiun. Era nossas ulteriuras obligaziuns da cumpurtament professiunalas havein nus adempli en accord cun quellas pretensiuns.

Nus essan digl avis che nus hagien avunda cumprovas per l'examinaziun e che quellas seigien adattadas sco basa per nies pareri.

Responsablads dalla suprastanza communalala en connex cun il quen annual

La suprastanza communalala ei responsabla per elaborar in quen annual tenor las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e per las controllas internas che la suprastanza communalala considerescha sco necessarias per possibilitar in quen annual senza sbagls gravonts intenziunai ni en consequenza d'errurs.

Responsablads dil revisur dil quen annual communal

Nossa finamira ei da constatar cun gronda segirtad ch'il quen annual cuntegni negins sbagls gravonts intenziunai ni en consequenza d'errurs e da surdar in rapport cun nies pareri. "Cun gronda segirtad" ei denton negin garant ch'ina examinaziun dil quen final tenor las prescripziuns cantunalas e communalas e la recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapport dil revisur da quens communalas" scuvieri adina eventuals sbagls gravonts.

Sbagls gravonts san resultar per intenziun ni per error. Sco gravonts valan sbagls che savessen influenzar decisiuns economicas pridas a basa dil quen annual.

En accord cun las leschas svizras e la recumandaziun da revisiun 60 havein nus ina tenuta critica duront l'entira examinaziun dalla clusiun da quen ed aspirein ad in pareri conform al duer. Plinavon:

- identificherein e giudicherein nus las rescas da sbagls gravonts – intenziunai ed en consequenza d'errurs – el quen annual, planisein nus e realisein nus proceders d'examinaziun sco reacziun sin quellas rescas, survegnin nus avunda cumprovas d'examinaziun adattadas sco basa per nies pareri. La resca da buca scuvierer sbagls gravonts intenziunai ei pli gronda che la resca da buca cattar sbagls fatgs per error. Sbagls intenziunai san numnadamein cumpigliar ina cooperaziun collusiva, sfalsificaziuns, in'incumpletadad intenziunada, presentaziuns inexactas ni l'omissiun da controllas internas.
- survegnin nus ina survesta dallas controllas internas relevontas per l'examinaziun, aschia che nus savein planisar proceders d'examinaziun adequats sut las circumstanzias existentas, denton buca cun la finamira da giudicar l'efficacitad dil sistem da controlla intern dalla vischnaunca.
- giudicherein nus l'adequatadad dallas metodas per presentar la contabilitad e la giustificabladad dallas valurs stimadas ella presentaziun dalla contabilitad ed indicaziuns en connex cun quella.

Nus essan en contact cun la suprastonza communal denter auter per fixar la dimensiun planisada ed igl urari dall'examinaziun dalla clusiun dil quen annual sco era per tematisar constataziuns impurtontas, inclusivamein eventualas mendas el sistem da controlla intern che nus havein identifichau duront nosa examinaziun.

Nus recumandein da proponer alla radunonza communal d'approbar il quen annual.

Ilanz, 17 da mars 2026

ADDISSA AG


Roman Holderegger
revisur directiv


Ladina Capeder
experta da revisiun

Uffeci civil (seniors(as), naschientschas, maridaglias, defuncts)
Zivilstandsamt (Senioren, Geburten, Eheschliessungen, Todesfälle)

Nos seniors pils 31-12-2025

Unsere Senioren per 31.12.2025

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|---------------------|-------------------|----------|
| Caviezel-Caviezel | Theresia | 03.07.28 | Camenisch-Candrian | Edith | 18.09.49 |
| Beccarelli-Paulin | Leopolda | 18.02.35 | Andric | Stevo | 08.10.49 |
| Büchler-Theiler | Martha | 04.12.35 | Camenisch | Gerold | 21.10.49 |
| Coray-Caviezel | Stephania | 26.12.36 | Tischhauser-Cavelty | Ursulina Maria | 12.01.50 |
| Beccarelli | Armin | 24.02.37 | Senn | Erwin | 24.02.50 |
| Wellinger-Coray | Maria Hortensia | 08.06.37 | Senn-Hess | Edith Maria | 01.03.50 |
| Schnider | Odilo | 13.08.38 | Müller-Alig | Marianna | 13.04.50 |
| Simonet-Coray | Lorenzia | 18.01.39 | Zenerino | Ulrich | 14.05.50 |
| Cavelty | Dora | 08.05.39 | Bachmann | Marcel | 22.07.50 |
| Lechmann-Caminada | Anna | 27.08.40 | Andric-Todorovic | Mara | 18.08.50 |
| Peng | Artur | 06.09.40 | Leandro | Antonietta | 28.11.50 |
| Peng-Casutt | Maria Anita | 16.11.41 | Luck | Stefan | 14.02.51 |
| Peng | Alois | 19.01.42 | Caduff-Meier | Erika Margaritha | 06.03.51 |
| Peng-Holderegger | Maria Philomena | 07.02.42 | Cadruvi-Camenisch | Marietta | 22.05.51 |
| Casanova-Brühwiler | Verena | 21.05.42 | Cadosch-Camenisch | Antonia | 22.05.51 |
| Caduff | Silvio | 19.11.42 | Grimm | Anna Maria | 28.07.51 |
| Glettig | Robert | 25.02.43 | Lenz-Crespi | Giorgio Ermanno | 31.07.51 |
| Steiner-Kämpfer | Ruth Margrit | 12.05.44 | Müller | Christian | 04.09.51 |
| Cadosch | Peter | 05.08.44 | Berther-Favre | Chantal Catherine | 02.10.51 |
| Cathomas-Casutt | Anna Catharina | 05.09.44 | Holderegger | Josef | 27.12.51 |
| Egger | Peter Roman | 06.12.44 | Forrer | Ernst | 10.04.52 |
| Cavelty | Gion | 30.03.45 | Foppa | Ursus Christian | 21.05.52 |
| Schnider-Peng | Maria Paula Christina | 22.06.45 | Lenz-Crespi | Daniela | 18.06.52 |
| Cadalbert-Casutt | Maria Claudia | 19.03.46 | Zenerino-Gertsch | Lieselotte | 28.07.52 |
| Walder | Conradin | 07.10.46 | Luck | Marco | 16.08.52 |
| Egger-Camenisch | Maria Cäcilia | 08.12.46 | Kaspar | Rolf | 28.08.52 |
| Walder-Peng | Maria Erika | 14.12.46 | Wellinger | Josef Nicolin | 02.11.52 |
| Caduff | Reto | 16.02.47 | Albin | Moritz | 13.11.52 |
| Tischhauser | Martin | 13.06.47 | Loher | Arnold Martin | 22.11.52 |
| Stevens | Bastiana Ludovica | 03.07.47 | Loher-Pelican | Erna Ursula | 26.11.52 |
| Camenisch | Geli Christian | 14.03.48 | Sprunger | Edgar Stieven | 26.11.52 |
| Livers | Giusep Anton | 02.04.48 | Caduff | Walter | 30.11.52 |
| Betz-Wellinger | Rita | 19.06.48 | Caduff | Walter | 30.11.52 |
| Cavelty-Cavelty | Maria Alice | 21.06.48 | Cadalbert | Marcel | 26.06.53 |
| Livers-Quinter | Beatriz | 30.06.48 | Cadruvi | Josef | 16.08.53 |
| Holderegger-Battaglia | Maria Ursula | 03.07.48 | Kilchmann-Casutt | Maria Regina | 17.11.53 |
| Cadosch | Bruno | 29.12.48 | Coray | Christian Anton | 17.12.53 |
| Camenisch | Giusep Antoni | 01.05.49 | Sprunger-Winkler | Monika Marie | 11.01.54 |
| Kilchmann | Philipp Alex | 16.06.49 | Riedi | Peter | 05.07.54 |
| Camenisch-Candrian | Edith | 18.09.49 | Lechmann | Ignaz Mario | 10.07.54 |
| Andric | Stevo | 08.10.49 | Wellinger | Viktor | 24.09.54 |
| Camenisch | Gerold | 21.10.49 | Caduff | Erwin | 10.10.54 |
| | | | Tönz-Albin | Margaretha | 03.11.54 |
| | | | Dinkelacker | Ernst Friedrich | 14.02.55 |
| | | | Coray-Decurtins | Imelda Marghrita | 20.02.55 |
| | | | Camenisch-Nutli | Martina | 22.02.55 |
| | | | Fetz | Peter Paul | 24.05.55 |
| | | | Luck | Roland | 18.09.55 |
| | | | Wellinger | René Anton | 28.10.55 |
| | | | Vinzens-Derungs | Anna Maria | 04.12.55 |

Naschientschas

Geburten

Igl onn 2025 havein nus saviu registrar quater naschientschas. A geniturs ed affons admettein nus nossa cordiala gratulaziun, unida culs meglieis auguris per in legreivel futur.

Im Jahre 2025 registrierten wir vier Geburten. Den Eltern und ihrem Nachwuchs wünschen wir alles Gute für die Zukunft.

Moreda Antunes, Matilde * 13.07.2025
da Neto Moreda Brigite e Ferreira Antunes Luís Edgar

Della Morte, Eliano * 27.07.2025
da Della Morte Patricia e Ronny

Roth, Luisa Madlaina * 14.10.2025
da Roth Carolin e Tobias

Carvalho Neves, Beatriz * 15.11.2025
da Araújo Carvalho Ana Cristina e Barbosa Neves Pedro Miguel

Maridaglias

Eheschliessungen

Igl onn 2025 havein nus saviu registrar tschun maridaglias. Als conjugals admettein nus nossa cordiala gratulaziun.

Im Jahre 2025 registrierten wir fünf Eheschliessungen. Den Neuvermählten gratulieren wir herzlich.

Wellinger, Remo
Chistell, Flurina 23.05.2025

Ferreira Antunes, Luís Edgar
Neto Moreda, Brigite 13.06.2025

Della Morte, Ronny
Della Morte, naschida Giger, Patricia 25.06.2025

Barbosa Neves, Pedro Miguel
Araújo Carvalho, Ana Cristina 04.07.2025

Martel Velasquez, Hugo Antonio
Martel Velasquez, naschida Vorbachová, Jana 17.07.2025

Nos defuncts

Unsere Verstorbenen

2025 han siat convischins/as terminau lur viadi terrester. Il Segner detti ad els il ruaus perpeten. Allas famiglias en malencurada giavischein nus bia forza e speranza.

Im 2025 verstarben sieben Einwohner. Gott gebe Ihnen die ewige Ruhe. Den Trauerfamilien wünschen wir viel Kraft und Zuversicht.

Rüegg, Conradin Serafin * 10.01.1956 – † 28.01.2025

Furger, Albert * 03.07.1951 – † 06.06.2025

Kunfermann, Florian * 29.09.1954 – † 31.07.2025

Hosang, Peter * 19.09.1955 – † 30.09.2025

Moser, Ernst Leo * 08.08.1959 – † 05.10.2025

Albin-Tanner, Brigitta * 24.04.1957 – † 06.11.2025

Alig, Gion Anton * 05.02.1947 – † 24.12.2025



Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision
an den Stiftungsrat der
FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN, Schluein

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der **FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN** für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung mit einem Ausgabenüberschuss von chf 4'855.57 und einer Bilanzsumme von chf 1'036'241.53 nicht dem schweizerischen Gesetz und der Stiftungsurkunde entspricht.

treuhand-kanzlei ag / canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn
zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Ilanz, 26. März 2026

Beilagen:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

Bilanz per 31. Dezember

(in Schweizer Franken)

| | <u>2025</u> | <u>%</u> | <u>2024</u> | <u>%</u> |
|--|---------------------|--------------|---------------------|--------------|
| Aktiven | | | | |
| Umlaufvermögen | | | | |
| Flüssige Mittel | 960'443.80 | | 946'656.84 | |
| Übrige kurzfristige Forderungen Gegenüber Dritten | 2'097.73 | | 14'940.26 | |
| Total Umlaufvermögen | 962'541.53 | 93 % | 961'597.10 | 92 % |
| Anlagevermögen | | | | |
| Finanzanlagen | | | | |
| Wertschriften | 2'700.00 | | 2'700.00 | |
| Langfristige Forderungen Gegenüber Dritten | 71'000.00 | | 76'000.00 | |
| Total Anlagevermögen | 73'700.00 | 7 % | 78'700.00 | 8 % |
| Total Aktiven | 1'036'241.53 | 100 % | 1'040'297.10 | 100 % |

Bilanz per 31. Dezember

(in Schweizer Franken)

| | <u>2025</u> | <u>%</u> | <u>2024</u> | <u>%</u> |
|---|---------------------|--------------|---------------------|--------------|
| Passiven | | | | |
| Kurzfristiges Fremdkapital | | | | |
| Passive Rechnungsabgrenzungen | 2'140.50 | | 1'340.50 | |
| Total Kurzfristiges Fremdkapital | 2'140.50 | 0 % | 1'340.50 | 0 % |
| Total Fremdkapital | 2'140.50 | 0 % | 1'340.50 | 0 % |
| Eigenkapital | | | | |
| Stiftungskapital | 1'038'956.60 | | 1'021'965.06 | |
| Bilanzverlust /-gewinn | | | | |
| Jahresverlust /-gewinn | -4'855.57 | | 16'991.54 | |
| | -4'855.57 | 0 % | 16'991.54 | 2 % |
| Total Eigenkapital | 1'034'101.03 | 100 % | 1'038'956.60 | 100 % |
| Total Passiven | 1'036'241.53 | 100 % | 1'040'297.10 | 100 % |

**Erfolgsrechnung für das am 31. Dezember
abgeschlossene Geschäftsjahr**
(in Schweizer Franken)

| | <u>2025</u> | <u>%</u> | <u>2024</u> | <u>%</u> |
|---|-------------------|------------|------------------|------------|
| Direkter Aufwand | | | | |
| Aufwand Spenden und Beiträge | -8'887.50 | | -1'300.00 | |
| Total Direkter Aufwand | -8'887.50 | 0 % | -1'300.00 | 0 % |
| Bruttoergebnis II | -8'887.50 | 0 % | -1'300.00 | 0 % |
| Übriger Aufwand | | | | |
| Stiftungsaufwand | -2'840.50 | | -2'881.00 | |
| Total Übriger Aufwand | -2'840.50 | 0 % | -2'881.00 | 0 % |
| Betriebsergebnis vor Finanzerfolg (EBIT) | -11'728.00 | 0 % | -4'181.00 | 0 % |
| Finanzaufwand | -261.08 | | -264.08 | |
| Finanzertrag | 7'133.51 | | 21'436.62 | |
| Jahresverlust /-gewinn (EAT) | -4'855.57 | 0 % | 16'991.54 | 0 % |

Anhang zur Jahresrechnung

(in Schweizer Franken)

Angaben über die Stiftung

| | | |
|------------------|--|---|
| Name: | FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN | |
| Rechtsform: | Stiftung | |
| UID: | CHE-412.345.695 | |
| Rechtsgrundlage: | Stiftungsurkunde vom 14. März 2016 | |
| Zweck: | Förderung der kulturellen Bestrebungen, Einrichtungen und Projekten in der Gemeinde Schluein. Beitragsleistungen an Personen und Vereinigungen, die Kultur, Sitten, Brauchtum fördern sowie Beiträge an Sportvereine und Einzelsportlern in der Gemeinde Schluein. | |
| Sitz: | Schluein GR, Via Veglia 11 | |
| Stiftungsrat: | Präsident: | Holderegger Roman |
| | Mitglieder: | Schläpfer Ralf Conrad Maissen Adrian |
| Revisionsstelle: | treuhand-kanzlei ag, Ilanz | |
| Aufsicht: | Finanzverwaltung Graubünden | |

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

| | | |
|--|-------------|-------------|
| Anzahl Mitarbeiter | 2025 | 2024 |
| Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt | keine | keine |

Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung

Details zu den Wertschriften:

| | | |
|---|--------|--------|
| - Kies- und Beton Schluein AG, 20 Namenaktien | | |
| Buchwert | 2'000 | 2'000 |
| Steuerwert | 31'000 | 30'000 |
| - Golf Sagogn-Schluein AG, 1 Namenaktie | | |
| Buchwert | 500 | 500 |
| Steuerwert | 0 | 0 |
| - Raiffeisenbank Surselva, 1 Anteilschein | 200 | 200 |

Nettoaflösung stiller Reserven

| | | |
|--|---|-------|
| Wesentliche Nettoaflösung stiller Reserven | 0 | 6'000 |
|--|---|-------|

(die Auflösung der stillen Reserven wurde auf die Basis der Steuerwerte berechnet)

Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

